

Catálogo de los vascos en el censo de Buenos Aires de 1855: Las parroquias de Catedral al Norte y San Miguel*

(Catalogue of the Basques in the 1855 Buenos Aires census: The Cathedral-to-the-North and San Miguel parishes)

Álvarez Gila, Óscar

Departamento de Historia Medieval, Moderna y de América.

Universidad del País Vasco. Paseo de la Universidad, 5. 01006 Vitoria-Gasteiz

Recep.: 05.01.96

BIBLID [1136-6834 (2002), 32; 459-490]

Acep.: 15.04.02

Este trabajo presenta la relación de las unidades familiares de origen vasco recogidas nominalmente en el Censo de la Ciudad de Buenos Aires de 1855, concretamente las que residían en las parroquias censales de Catedral al Norte y San Miguel, que son las que concentraban un mayor número de vascos. De esta relación, que comprende tanto a vascos nor y surpirenáticos como a sus descendientes americanos, se identifican sus características y la existencia de redes emigratorias y procesos de reemigración.

Palabras Clave: Emigración Vasca. Buenos Aires. Siglo XIX.

Buenos Aires Hiriko 1855eko Erroldak izendatuki biltzen dituen euskal jatorriko familia unitateen zerrenda aurkezten da azterlan honetan, zehazki euskaldunen kopuru handiena hartzen zituzten Iparraldeko Catedral eta San Miguel errolda-parrokietan bizi zirenak. Bai Pirinioen Iparraldeko euskaldunak eta bai Hegoaldekoak eta horien ondorengo amerikarrak biltzen dituen zerrenda honi dagokionez, familia horien ezaugarriak eta emigrazio sareen eta berremigrazio prozesuen existentzia jartzen dira agerian.

Giltza-Hitzak: Euskal emigrazioa. Buenos Aires. XIX. mendea.

Ce travail présente la liste des unités familiales d'origine basque recueillies nominalement dans le Recensement de la Ville de Buenos Aires de 1855, spécifiquement celles qui résidaient dans les paroisses recensées de Catedral al Norte et San Miguel, qui rassemblaient le plus grand nombre de basques. De cette liste, qui comprend aussi bien les basque nord et sud pyrénéens que leurs descendants américains, s'identifient leurs caractéristiques et l'existence de réseaux d'émigration et processus de réémigration.

Mots Clés: Emigration Basque. Buenos Aires. XIXe siècle.

* Este trabajo ha contado con una ayuda a la investigación de Eusko Ikaskuntza 1995.

INTRODUCCIÓN

A lo largo del siglo XIX y buena parte del XX, el Río de la Plata fue una de las principales regiones de América receptoras de la emigración ultramarina vasca. Rota la unidad de la monarquía española durante el decenio 1810-1820, el hasta entonces habitual paso de súbditos de la Corona –entre ellos los vascos peninsulares– a América había conocido una momentánea paralización, aunque realmente nunca llegara a desaparecer una presencia de vascos residentes en las nuevas repúblicas recién independizadas.

Por esta razón, no hubo que esperar mucho tiempo a que se reanudase la corriente migratoria secular vasca hacia América. En la sociedad de origen, se mantenían los factores “expulsores” que favorecían el hecho de que una parte notable de sus habitantes buscara su progreso económico fuera de Euskal Herria. En varios países americanos, por su parte, comenzaron a ponerse en práctica políticas favorecedoras de la inmigración europea –siguiendo el lema del político argentino Juan Bautista Alberdi, para quien “en América, gobernar es poblar”–. Su objetivo era doble: en primer lugar, superar los vacíos poblacionales que existían en inmensas regiones americanas, que permanecían como auténticos desiertos, sin una presencia humana abundante que pusiera en explotación sus recursos naturales; en segundo lugar, lograr un blanqueamiento de la población mediante el aporte masivo de inmigrantes europeos, los cuales –desde planteamientos plenamente racistas– eran considerados como intrínsecamente superiores al elemento nativo –indio y mestizo– y, por lo tanto, insustituibles para el tan deseado progreso económico.

Como bien ha puesto de relieve Binayán Carmona², los vascos se situaron entre los grupos nacionales europeos que protagonizaron la fase *temprana* de esta nueva emigración ultramarina europea hacia América. A partir de 1820 tímidamente, y desde 1839 con más intensidad, nuevamente se constata el establecimiento de un paso fluido y constante de emigrantes vascos hacia el otro lado del océano. No obstante, se añadía la salvedad de que, a partir de ahora, también se incorporaban al proceso, con gran fuerza, los vascos continentales, quienes por su condición política de franceses habían tenido vedado el acceso oficial a las colonias americanas de España durante los siglos anteriores³.

1. Este trabajo ha sido realizado con una ayuda a la investigación otorgada por la sección de Historia-Geografía de Eusko Ikaskuntza para el año 1995.

2. BINAYÁN CARMONA, N.: “Los comienzos de la inmigración (1844-1853)”, *Tercer Congreso de Historia Argentina y Regional, Santa Fe - Paraná, 1975*, Buenos Aires, 1977, pp. 49-52.

3. Los pocos vascos del norte de los Pirineos que llegaron a pasar a la América española, lo habían hecho bajo la identidad –real o fingida– de ser bajonavarros. Todavía en el siglo XVIII, C. GARCÍA BELSUNCE ha llegado a identificar la presencia de siete bajonavarros en Buenos Aires –sobre una muestra de 65 navarros– (“Navarros en el Buenos Aires dieciochesco”, *Segundo Congreso General de Historia de Navarra (=Príncipe de Viana, LIII (1991), anejo 13, pp. 110-111)*).

También en fuerte contraste con los años coloniales, el destino de esta nueva corriente se polarizó en la América templada, fundamentalmente los Estados Unidos y el Cono Sur. Estas regiones no habían desarrollado altas culturas durante la época prehispánica, razón por la cual constituían unos inmensos territorios casi desérticos –en lo poblacional, no en lo climático– y habían permanecido en una situación económica marginal frente a los grandes emporios continentales de México y Lima. Ahora, sin embargo, una nueva riqueza revalorizó estos espacios: la agricultura y ganadería, actividades que ofrecían a una Europa en plena industrialización las materias primas de las que se hallaba tan necesitada, al mismo tiempo que –en un proceso inverso– conseguían esas mismas sociedades europeas una válvula de escape para su población sobrante, generada por la misma industrialización.

Finalmente, conviene apuntar que, si bien participaron en esta nueva emigración decimonónica todos los países europeos, se presentan unas diferencias de comportamiento muy acusadas entre la Europa del Norte y la del Sur. La primera, además de iniciar precozmente la marcha –y, también, de finalizar tempranamente el proceso migratorio–, prefirió los Estados Unidos como destino. El Cono Sur –Argentina y Uruguay, sobre todo, y en menor medida Brasil y Chile– se abastecerían sobre todo de inmigrantes procedentes de los países circunmediterráneos, destacando por encima de todos los italianos y los españoles⁴. Los vascos, en este punto, ocupan una interesante posición intermedia: su emigración se inicia con la de los europeos del norte, pero se dirigirá con preferencia hacia el sur americano⁵: el Río de la Plata será, con notable diferencia respecto a otros países americanos, el punto de reunión de la mayor parte de esta emigración⁶.

4. MÖRNER, M.; *Aventureros y proletarios. Los emigrantes en Hispanoamérica*, Madrid, 1992, pp. 60-69.

5. Esta afirmación, claro está, sólo se refiere a las líneas generales del proceso. De la amplia bibliografía que existe sobre el tema, podemos destacar: BILBAO, J. y DOUGLAS, W.; *Amerikanuak. Los vascos en el Nuevo Mundo*, Leioa, 1985. LHANDÉ, P.; *L'emigration basque*, París, 1910. SIEGRIST DE GENTILE, N. L.; *Emigración vasca en la ciudad de Buenos Aires. 1830-50.*, Vitoria-Gasteiz, 1992. PILDÁIN SALAZAR, M^a P.; *Ir a América. La emigración vasca a América. Guipúzcoa 1840-1870*, San Sebastián, 1984. VÁZQUEZ DE PRADA, V. y J.B. AMORES CARREDANO; “La emigración de navarros y vascongados al Nuevo Mundo”, en ARANA PÉREZ, I. (ed.); *Los vascos y América*, Madrid, 1990, pp. 102ss. AZCONA, J.M.; *Los paraísos posibles. Historia de la inmigración vasca a Argentina y Uruguay en el siglo XIX*, Bilbao, 1992.

6. DOUGLASS, W.A. y J. BILBAO; *Amerikanuak....*, 1985, p. 162. Según datos que ofrecen, las cuatro quintas partes de los emigrantes vascos continentales del siglo XIX que marcharon a América con posterioridad a 1856 los hicieron al Río de la Plata; otros destinos menores eran Chile, Brasil, Perú, Bolivia, México y las regiones norteamericanas de California y Luisiana. Entre los vascos peninsulares la situación sería similar, aunque habría que añadir Cuba y Puerto Rico, que permanecían como colonias españolas.

LOS VASCOS EN EL RÍO DE LA PLATA DURANTE EL SIGLO XIX

Las condiciones sociopolíticas de la región rioplatense –que no logró una relativa estabilidad hasta 1853⁷– condicionaron grandemente el reparto de esta inmigración entre las diferentes áreas receptoras –sitas todas ellas en las llanuras agrícolas y pecuarias de la Pampa y los ríos Paraná y Uruguay–.

De 1820 a 1850 fue sobre todo el puerto de Montevideo y la “provincia oriental” –hoy convertida en el estado de Uruguay– el principal receptor de los inmigrantes vascos, y en general de todo el aporte poblacional europeo al Río de la Plata⁸. La profesora uruguaya Marenales Rossi llega a identificar un *período vasco* en la historia de la inmigración en su país⁹;. Entre 1837 y 1842 la entrada de vascos a Montevideo alcanzó su máximo; según Lamas y Vaillant, los entre 35 y 40.000 franceses que inmigraron a Uruguay en este periodo eran, casi sin excepción, vascos¹⁰, a los que habría que añadir una pequeña oleada de vasco-españoles¹¹, en coincidencia con el fin de la Guerra Carlista.

No obstante, a mediados de siglo la situación comenzó a cambiar, para decantarse en términos cuantitativos por Argentina. En este país, la inmigración europea había comenzado “con seriedad desde la década de 1840, con la llegada de alemanes”, aunque hay que situar hacia 1850 el verdadero momento de su inicio en unas proporciones ya no testimoniales sino significativas¹². Siguiendo nuevamente a Binayán Carmona¹³, los pioneros de esta entrada fueron, sobre todo, “ingleses” –cabe mejor decir irlandeses y escoceses en su mayor parte– y vascos –tanto de procedencia francesa como española–. Todos ellos ligaron en gran medida su ascenso económico a la participación en actividades ganaderas en el sector ovino, que vivía por aquellos años su época de expansión en la Pampa. Los vascos, además, se integraron con fuerza en otro sector productivo, el de la producción de carne salada o *tasajo* para la exportación –especialmente a las regiones esclavistas de Brasil y Cuba–, aprovechando para ello las grandes reservas de ganado vacuno cimarrón que todavía a comienzos del XIX vagaba en relativa semilibertad por el *desierto pampeano*.

7. En esta fecha, en Argentina se acaba el proceso de organización nacional con la promulgación de su Constitución, y en Uruguay finaliza la Guerra Grande, contienda civil que había dividido físicamente al país en dos.

8. ODDONE, J.A.; *La formación del Uruguay moderno*, Buenos Aires, 1966.

9. MARENALES ROSSI, M.; *La aventura vasca. Destino: Montevideo*, Montevideo, 1991, pp. 123-124.

10. LAMAS, A.; *Notice sur la République Orientale de l'Uruguay*, París, 1851. VAILLANT, A.W.; *La República Oriental del Uruguay en la exposición de Viena*, Montevideo, 1863.

11. Utilizaré en lo sucesivo los términos de *vasco-español* y *vasco-francés* con un sentido geográfico.

12. SCOBIE, J.R.; *Argentina: a city and a nation*, Nueva York, 1971.

13. “La población vasca de la Argentina”, *Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos*, Buenos Aires, XXI (1970), pp. 185-187.

EL CENSO DE BUENOS AIRES DE 1855: SU IMPORTANCIA PARA EL ESTUDIO DE LA EMIGRACIÓN VASCA

En este contexto hemos de situar la importancia para el estudio de la emigración vasca a Argentina del Censo de Buenos Aires de 1855, sobre el que vamos a centrar el presente trabajo.

Se trataba éste del primer recuento oficial de la población argentina realizado desde la época de dominio español; el último había sido realizado en 1810¹⁴. No obstante, sólo abarcó una mínima parte de la extensión de la Argentina actual: desde 1852 Buenos Aires y su provincia –en realidad, una pequeña franja de territorio entre el Río de la Plata y la frontera india– se hallaban políticamente constituidos en estado separado del resto del país –la “Confederación”, con capital en Paraná–.

Fueron precisamente las autoridades del Estado de Buenos Aires las que decidieron en 1854 obtener un conocimiento directo de sus recursos humanos. Fracasado un primer intento de censo realizado aquel mismo año, al año siguiente ordenaron que fuera confeccionado de nuevo¹⁵. Abarca la totalidad del pequeño estado, tanto la “Ciudad” capital como la “Campaña”; aunque ya entonces la mayor parte de la población se hallaba muy desequilibradamente concentrada en la ciudad de Buenos Aires

La importancia que tiene este Censo para el estudio de la emigración vasca radica en un hecho singular: es una de las pocas fuentes oficiales de estas características *de las que conservamos sus planillas originales*, es decir, los mismos impresos que primariamente rellenaron los agentes censales, que sirvieron luego para la obtención de los resúmenes estadísticos, y que actualmente se conservan en el “Archivo General de la Nación” en Buenos Aires¹⁶. Por razones de orden político, la categoría “vasco” no ha solido reconocerse en las tabulaciones que tienen como origen este tipo de informaciones oficiales de los distintos estados americanos receptores de la emigración; la presencia de los vascos queda enmascarada, en las cifras que se ofrecen –y que en la mayoría de las ocasiones es lo único que permanece para el historiador–, bajo las categorías de “español” o “francés”¹⁷; en el mejor de los casos,

14. GARCÍA BELSUNCE, C.A.; “Los vascos en Buenos Aires en 1810”, *VI Congreso Internacional de Historia de América*, Buenos Aires, 1982, tomo VI, pp. 143-157.

15. El censo de Buenos Aires ha sido trabajado por A. LATTES y R. POCZTER; *Muestra del Censo de población de la Ciudad de Buenos Aires de 1855*, Buenos Aires, 1968 (“Documentos de Trabajo del Instituto Torcuato di Tella”, nº 54). Sobre el fallido censo de 1854, cfr. pp. 5-8. También en la obra de C. GARCÍA BELSUNCE (dir.) *Buenos Aires, ciudad y campaña*, se hace un trabajo descriptivo con los datos de este Censo.

16. Concretamente, abarcan los legajos 1390 al 1402. Como bien señala SIEGRIST DE GENTILE, el último volumen corresponde al Censo eclesiástico, marítimo, militar y de casas de beneficencia, que se hizo de modo independiente al de la población general (*Inmigración vasca...*, 1992, p. 15).

17. Sólo en los tres últimos censos de Estados Unidos (1981, 1991 y 2001) se ha incluido las voces “vasco”, “vasco-español” y “vasco-francés” en la lista de categorías admisibles en el apartado de *origen étnico* que se incluye en el cuestionario.

por tanto, el estudioso de la emigración vasca había de contentarse con usar esta información para realizar simples aproximaciones. De hecho, los mismos datos oficiales emanados de este Censo de 1855 también adolecen de esta, para nosotros, importante falencia. La conservación de sus planillas originales, en cambio, nos permite eludir este inconveniente y nos pone en condiciones de rehacer con material de primera mano la magnitud y características del grupo vasco residente en Buenos Aires en aquel año¹⁸.

Bien es cierto que, como corresponde a un censo de la etapa protoestadística, no destaca éste de 1855 precisamente por su exactitud y por una garantía absoluta en la exhaustividad de sus datos. Al ser realizado, no por agentes especiales, sino por vecinos comisionados por orden gubernativa, difieren notablemente incluso el modo en que se rellenan algunas de las preguntas del cuestionario. Un buen ejemplo lo ofrecen, por ejemplo, los distintos tratamientos que los encargados de cumplimentar las planillas otorgaron a la columna correspondiente al lugar de nacimiento: en algunos casos, no indicaron —como parecía ser la intención del promotor del censo— la localidad o región de donde era natural el censado, sino únicamente su nacionalidad de pasaporte¹⁹; así ocurrió, por ejemplo, con los encargados de recopilar datos en el cuartel 3° manzanas 5° y 8° de la parroquia Catedral al Norte y el cuartel 12° manzana 1° de la parroquia San Miguel, de entre los que hemos utilizado en este trabajo²⁰. Por otra parte, también se observa en algunos casos una dejadez en su cumplimentación —escritura rápida y desordenada que revela apresuramiento—, y no son pocos los casos de reduplicaciones en la anotación de una misma persona²¹. Igualmente, también se han dejado sentir los efectos negativos del tiempo, que han convertido algunos legajos en ilegibles²².

18. En Argentina también se halla en esta espléndida situación —conservación de planillas originales— el primer censo nacional realizado tras la reunificación nacional, ya en 1869. Tiene este censo, además, la importancia añadida de abarcar ya todo el territorio argentino, lo que nos permitiría, por ejemplo, responder a una cuestión que todavía hoy permanece oscura: cuáles fueron las pautas de radicación de la emigración vasca en Argentina.

19. Sobre la naturaleza u origen geográfico de los habitantes recensados en 1855, el cuestionario oficial realizaba dos indagaciones: por una parte, el lugar de nacimiento y por otra parte la nacionalidad del censado. Parece lógico deducir, por tanto, que no correspondía colocar la indicación de “español” o “francés” en la primera de ambas columnas, sino en la segunda. En la lista anexa hemos unificado la información de ambas columnas en el apartado “NATURAL DE”: fundamentalmente recogemos en este apartado el contenido de la columna del lugar de nacimiento, sólo hemos añadido el de la nacionalidad cuando ésta difería de una formulación prefijada —en especial, cuando los agentes censales incluían el apelativo de vasco como nacionalidad.

20. AGN, Censo de 1855, legajos 1390 y 1391, que recogen respectivamente los censos parciales de las parroquias porteñas de San Miguel y Catedral al Norte. En lo sucesivo, cuando aportemos datos o ejemplos sin mención específica de la fuente de la que los hemos obtenido, se entenderá que proceden de estos legajos. Porteño es un patronímico correspondiente a la ciudad de Buenos Aires.

21. SIEGRIST DE GENTILE, N.L.; *Inmigración vasca...*, 1992, p. 15.

22. En nuestro caso, esto ocurre con el cuadernillo correspondiente al cuartel 3° manzana 14° de la parroquia de Catedral al Norte: al no utilizar el que lo relleno tinta, sino una barra de grafito, actualmente se han borrado la práctica totalidad de las anotaciones.

Pero, a pesar de todo lo dicho, tales inconvenientes no nos impiden considerar a este Censo bonaerense, en su conjunto, de una importancia capital en el conocimiento de la potencia, características demográficas y actividades económicas de los vascos emigrantes en la Argentina decimonónica. De hecho, ya ha sido usado este Censo de 1855, recientemente, para el estudio de la emigración vasca en la ciudad de Buenos Aires. Nos referimos al trabajo de Siegrist de Gentile, ya citado con anterioridad²³. Metodológicamente, se trata de un análisis e interpretación exhaustiva de los datos estadísticos obtenidos a través de este censo, del que extrajo a los que aparecen identificados específicamente como vascos, dentro del elenco de los españoles²⁴. Sin embargo, presenta a nuestro juicio dos limitaciones: la primera es, precisamente, que sólo abarca a los residentes vascos peninsulares –no en vano su campo general de estudio es la emigración *española* a Argentina–; en segundo lugar, su análisis es puramente individual, obviando en gran medida las referencias a la formación de grupos familiares²⁵ y, dentro de ellos, a sus componentes más jóvenes, nacidos ya en América en el seno de hogares vascos y que cultural y sociológicamente podemos todavía incluir en el grupo inmigrante, pero cuya condición política era ya la de población nativa –y como tales eran reputados en las actas censales y en sus conclusiones–.

LOS VASCOS EN EL CENSO DE BUENOS AIRES DE 1855

Dos barrios porteños: Catedral al Norte y San Miguel

En la fecha de realización del Censo, la ciudad de Buenos Aires se hallaba dividida administrativamente en una serie de Juzgados de Paz, que funcionaban como estructuradores de los diversos barrios que se iban agregando a la vieja ciudad colonial. Esta división política, inicialmente, tuvo sus orígenes en la más antigua división eclesiástica parroquial, aunque no eran ambas totalmente coincidentes en sus límites. De todos modos, fueron los nombres de las diversas parroquias los que sirvieron para denominar a los barrios y, en consecuencia, también a los juzgados de paz.

23. *Inmigración vasca...*, 1992, *passim*. La misma autora ha realizado algunas otras publicaciones tomando como base la información sobre vascos en el Censo de 1855. Cfr., entre otros: "Planteo metodológico en torno al grupo vasco español. Notas sobre los inmigrantes en la ciudad de Buenos Aires según el Censo de 1855", *Res Gesta*, Rosario (Argentina), 27-28 (1990), separata.

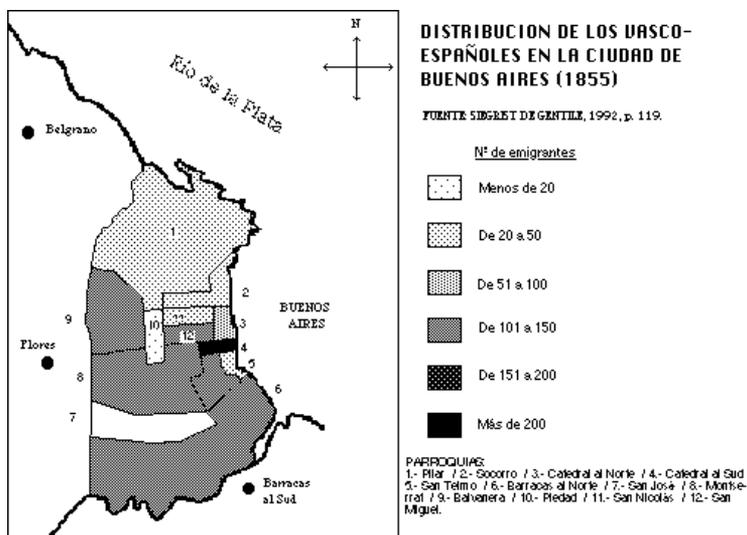
24. De hecho, la autora, usando la misma fuente, ha realizado trabajos sobre otros grupos españoles e incluso sobre grupos de actividad específicos (por ejemplo, "Sacerdotes extranjeros y argentinos en el censo de la ciudad de Buenos Aires de 1855", en AUZA, N.T. y L. FAVERO (eds.); *Iglesia e Inmigración*, Buenos Aires, 1991, pp. 153-176.

25. En este punto, no obstante, hemos de hacer la salvedad de que si toca aspectos referentes a las pautas de endo/exogamia de los vascos, usando referencias a matrimonios de vascos a través de fuentes complementarias al censo, especialmente los archivos parroquiales (pp. 101-118). Cfr. también su trabajo "Fuentes eclesiásticas de Buenos Aires del siglo XIX. Notas sobre los microfilmes y sus posibilidades en estudios sociodemográficos", *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Buenos Aires, 23 (1993), pp. 95-108.

Los vascos –y en general otros grupos de la población inmigrante– en Buenos Aires, no mostraron unas pautas de radicación homogénea en todos los barrios. Sin bien en las ciudades argentinas nunca llegaron a formarse auténticos barrios étnicos –como los *Chinatowns*, *little Italies* o *little Germanies* que jalonan las grandes urbes norteamericanas, lo cierto es que los inmigrantes prefirieron agruparse de modo diferente según las nacionalidades, buscando en la cercanía entre compatriotas las vías para una mayor protección mutua.

Dada la dedicación económica de la mayor parte de los vascos que llegaron a Argentina en los años previos a la realización del Censo, no es extraño que, más que en una ciudad como Buenos Aires, fueran las poblaciones rurales las que eligieron los vascos para residir. En el círculo inmediato a Buenos Aires, por ejemplo, el joven arrabal de Barracas al Sud –actualmente Avellaneda–, fuera del término municipal porteño y un gran foco de mataderos y saladeros, contaba con una mayor concentración de población vasca que la misma capital²⁶. De hecho, aun en la carencia de datos cuantitativos poseemos una aceptable aproximación intuitiva a las pautas de radicación de los vascos en el área rural (la “campaña”) de Buenos Aires, mas no ocurre así con su capital.

MAPA n° 1



26. Era tal el predominio de los vascos en la población de Barracas al Sud que, en 1858, su párroco realizaba sus prédicas dominicales “en bascuence”, lo que provocó la reclamación de algunos de sus feligreses no vascos (VÉLEZ SÁRSFIELD, D.; *Dictámenes de la asesoría de gobierno del Estado de Buenos Aires*, Buenos Aires, 1982, p. 243). Hemos podido identificar a este sacerdote como Manuel María Eráusquin, posiblemente de origen guipuzcoano, que se hallaba en Argentina desde los tiempos de la Guerra Carlista.

El trabajo de Siegrist de Gentile nos ha revelado este aspecto para los vascos peninsulares. De los datos que nos aporta (reflejados en el mapa nº 1) se desprende una localización relativamente alta en los barrios periféricos, sobre todo en los situados al sur del ejido bonaerense. Era en estos barrios donde se situaban las explotaciones lecheras –los *tambos*–, actividad en la que muy rápidamente habían alcanzado los vascos una situación de práctico monopolio, en lo tocante al abastecimiento diario de productos lácteos a la ciudad²⁷. En el centro urbano colonial, por su parte, se concentraban los que se dedicaban a otras ocupaciones comerciales, pequeños comerciantes por una parte, y artesanos por otra, en este aspecto, las dos parroquias del centro histórico –Catedral al Norte y al Sur– eran un foco de radicación para muchas de estas familias de artesanos vasco-franceses²⁸.

Precisamente, en dos de estos juzgados o parroquias céntricas es donde hemos centrado nuestro trabajo: la de Catedral al Norte, dentro del término urbano fundado por Juan de Garay en 1580; y en San Miguel, correspondiente ya al ensanche ciudadano de la primera mitad del XVIII.

Vasco-españoles y vasco-franceses

En conjunto, hemos recensado a un total de 460 componentes de grupos familiares vascos residentes en estas dos parroquias, según el Censo de 1855. Con la noción de “grupo familiar”, señalamos el hecho de que hemos incluido en nuestro elenco a todos los residentes en un mismo hogar, unidos por lazos de parentesco, en los que por lo menos uno de sus miembros fuera natural de Euskal Herria. Por lo general, en la casi totalidad de los casos nos encontramos con familias en las que los adultos –padres, tíos, a veces algún abuelo– son vascos de nacimiento, mientras que los más jóvenes son ya nacidos en algún país americano; no obstante, se dan algunos casos de matrimonios exogámicos, es decir, realizados fuera del ámbito vasco con un contrayente de otro origen.

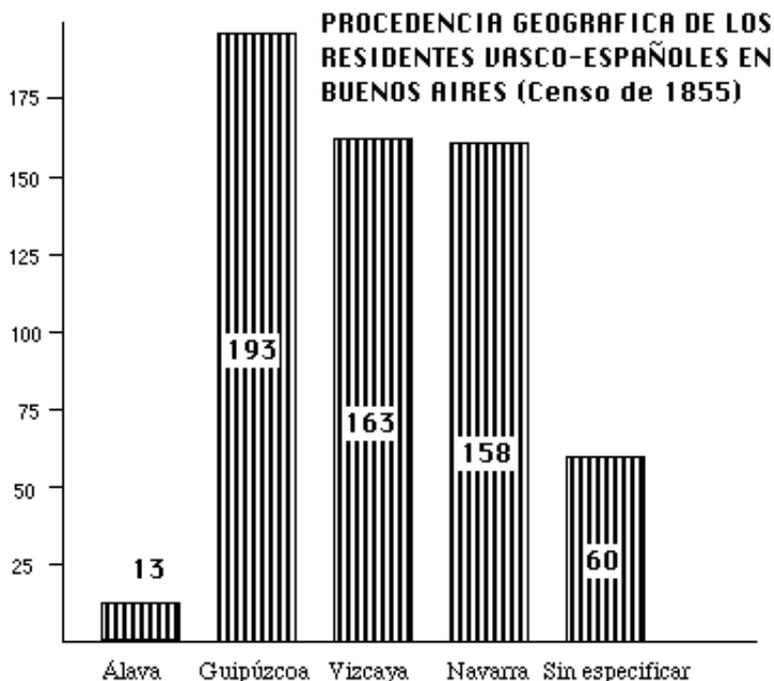
No suponen estos inmigrantes recensados, sin embargo, todos los vascos que residían en estas dos parroquias. Además de la falta de algún cuaternillo aislado, ya antes hemos mencionado el problema de que en algunas manzanas no se indica sino el país de procedencia, es decir Francia o España según correspondiera. En estos casos, nos hemos visto obligados a una búsqueda utilizando como indicador la presencia de apellidos euskéricos. Este procedimiento, por supuesto, no es en modo alguno exacto ni está

27. El colegio San José, fundado en 1856 por los religiosos del Sagrado de Corazón de Jesús de Bétharram –orden creada por el bajonavarro San Miguel de Garicoïts–, precisamente se situó en uno de estos barrios periféricos, el de Balvanera, a fin de que pudieran acudir a él más fácilmente los hijos de los vascos, a los que primeramente iba dirigida la atención pastoral y educativa de estos religiosos.

28. Afirmación que puede ser aceptada si, como parece, los vascos constituían la mayor parte de los inmigrantes franceses de Buenos Aires. Sobre la radicación de los franceses en Buenos Aires en 1855, cfr. *Registro Estadístico de Buenos Aires*, Buenos Aires, 1855, 2º semestre.

exento de error: por ejemplo, son muchos los españoles no vascos que, por razones históricas, portan apellidos vascos; igualmente, son muchos los vascos con apellidos castellanos o franceses²⁹. A esto hay que añadir el hecho de que los agentes encargados del censo registraron los datos de oídas, siendo numerosas las interpretaciones *ad libitum* de los para ellos inaudibles sonidos pronunciados por gargantas extranjeras todavía poco duchas en la versión rioplatense del castellano³⁰.

GRÁFICO N° 1



FUENTE: 6 IEGRIST DE GENTLE, N.L.; op. cit,1992, p. 154.

Centrándonos en los vascos europeos, es posible de todos modos establecer una geografía de la procedencia geográfica de la emigración. En el caso de los vascos peninsulares, los datos ofrecidos por Siegrist de Gentile,

29. Por ejemplo, en Catedral al Norte encontramos a Matías y José Rufo FERNÁNDEZ, hermanos, y a su socio Julián LEGUINA, todos ellos zapateros y naturales de Vizcaya. Difícilmente hubiéramos podido siquiera sospechar su origen vasco de no haberse indicado expresamente en la fuente.

30. Como el caso de Graciosa ICHAPARREBO (Catedral al Norte), apenas reconocible. Este problema, como veremos, se multiplica al infinito en la toponimia de ciudades y municipios vascos, especialmente en el caso de las poblaciones de Iparralde.

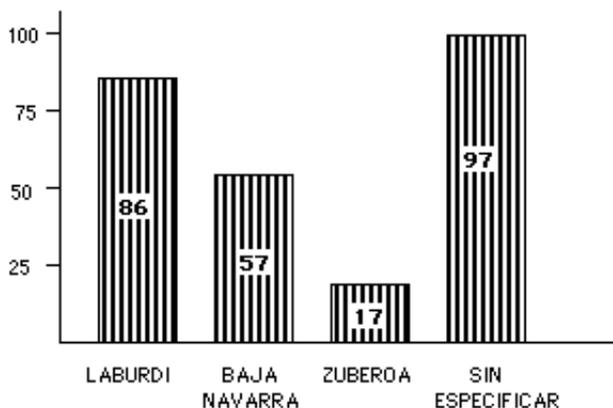
referidos a todo Buenos Aires (gráfico nº 1), se hallan en consonancia con la imagen que de la emigración vasca a América nos ofrecen los estudios más recientes. Serían así, sobre todo, las provincias y comarcas costeras las que primeramente y con más intensidad ingresaron en el movimiento migratorio; la práctica ausencia de emigrantes alaveses es, en este punto, paradigmática. En el caso de Navarra, por su parte, la dicotomía se establece entre la región atlántica y el resto de la provincia; en concreto, de los 20 navarros registrados en las parroquias de Catedral al Norte y San Miguel, el reparto según lugar de nacimiento era:

– Santisteban	1	– Arizkun	1
– Lesaka	1	– Villava	1
– Aranz	2	– Noáin	1
– Elizondo	1	– Sin especificar	12

Respecto a los vascos continentales, hemos de destacar dos notas principales. En primer lugar, en estas dos parroquias de Buenos Aires –y todo parece indicar que también en las demás– son mucho más numerosos que los del sur de los Pirineos. Concretamente, por ejemplo, en Catedral al Norte llegan a duplicar su número (138 frente a 64); y en San Miguel la proporción llega a establecerse en un 57 vasco-franceses por cada vasco-español. No en vano, es sabido que el movimiento migratorio deomonónico vasco hacia esta parte de América se dió con bastante antelación en las provincias norpirenaicas, respecto a las del sur. En este punto, por tanto, la mayor presencia vasco-francesa sería un reflejo –quizá el último– de esta característica.

GRÁFICO Nº 2

PROCEDENCIA GEOGRAFICA DE LOS RESIDENTES VASCO-FRANCESES EN BUENOS AIRES (1855)



FUENTE: Elaboración propia. Parroquias Catedral al Norte y San Miguel

Los datos del censo nos permiten, en segundo lugar, precisar un reparto por provincias y localidades de origen de estos inmigrantes, si bien de una buena parte de ellos, en concreto de más de $\frac{1}{3}$ –según se refleja en el gráfico nº 2–, apenas se nos informa de que son “vascos de Francia”³¹, “vasco franceses”³² o de los “Pirineos basco franceses”³³. En algunos casos, incluso, la precisión se queda en la mención a ser originarios del departamento de los Bajos Pirineos³⁴ –que, pronunciado en francés pero recogido por un oído castellano, aparece enmascarado en ocasiones con grafías tan pintorescas como “Vaspirené”³⁵ o “Baspirané”³⁶–.

De los $\frac{2}{3}$ restantes, por su parte, es de destacar el predominio de la provincia costera de Laburdi frente al País Vasco interior. Resulta indudable que detrás de este hecho se halla la influencia de la ciudad de Bayona: de hecho, nada menos que 43 emigrantes dan a esta ciudad como su localidad natal. Si eliminásemos este fenómeno distorsionador, en cambio, veríamos aparecer a la Baja Navarra como la provincia más emigrante, lo que no debe en modo alguno sorprendernos, por ser el único territorio vasco-francés que poseía una relativa tradición secular de marcha hacia esta parte de la América española³⁷. San Juan de Pie de Puerto –que aparece mencionada tanto por su nombre francés, como por “San Juan Pto.”³⁸ o “San Juan de Grace”³⁹–, por ejemplo, llega a aportar 24 emigrantes. Las poblaciones vasco-francesas que aportan cinco emigrantes o más, de entre los que tenemos recensados, son:

– Bayona	43	– Mauléon	6
– St.-Jean-de-Pied-de-Port	24	– St.-Etiénne-de-Baïgorry	6
– Hasparren ⁴⁰	20	– St.-Jean-de-Luz	6
– Saint-Palais ⁴¹	10	– Itxassou ⁴²	5

31. Como María YSAGUERRE y Ana SJ JAVIN, sirvientas *conchavadas* en la calle San Martín nº 136, en el cuartel 3º manzana 16º de Catedral al Norte.

32. Como Martín URDAY y Gracieuse [...], residentes en la calle Perú nº 25, en el cuartel 3º manzana 1º de Catedral al Norte.

33. Como Juan LAPONTE y Anita IDIARTEBORDA, que trabajaban como cochero y mucama en la calle Cuyo nº 65, en el cuartel 3º manzana 15º de Catedral al Norte.

34. Como Pedro LANUZE, que pudiera ser bearnés o vasco, residente en la calle Maipú nº 68, en el cuartel 12º manzana 2º de San Miguel.

35. Como la familia formada por Santos SALSON, carpintero, su mujer María APECECHE, y sus hijos Francisco, Martín, Juan y Catalina, residentes en la calle Esmeralda 2, en el cuartel 12º manzana 3º de San Miguel.

36. Como los (¿hermanos, primos?) Pedro y Pedro AYSAGUE, peones, que vivían en la calle Suipacha nº 11, en el cuartel 12º manzana 3º de San Miguel.

37. Cfr, nota nº 3.

38. Como el matrimonio de Pedro y María IRIBARREN, residentes en la calle Reconquista nº 49, en el cuartel 3º manzana 7º de Catedral al Norte.

39. Como Miguel IRIGOLLEN, residente en la calle Piedad nº 174, en el cuartel 12º manzana 2º de San Miguel.

40. Aparece también citado como “Asparrin”, “Hasparrin”, “Asparren” o “Asparne”.

41. Aparece citado como “San Palé”. Son también reseñables otras grafías oscuras de pueblos vasco-franceses, como “Sempé” o “Cember” (=Saint-Pée o Senpere, en francés o euskera).

42. Aparece citado como “Ytsazú” o “Itsazú”.

Es también reseñable la participación de la localidad labortana de Hasparren, que destacaría a lo largo del siglo XIX como una de las más intensas y perdurables canteras para la emigración vasca, no sólo hacia la América del Sur, sino también hacia el *Far West* norteamericano, una vez abierto este espacio a la entrada de inmigrantes vascos.

Características del grupo vasco de Buenos Aires

Junto con la determinación del espacio geográfico, el uso de la información individualizada del Censo bonaerense de 1855 ofrece otras vías de análisis y estudio, que nos permitan realizar una caracterización global del grupo vasco residente en la capital argentina, desde un amplio abanico de puntos de vista y variables.

ESTRUCTURACIÓN POR SEXO Y EDAD

La primera de estas variables es la estructuración por sexo y edad de los emigrantes. Uno de los lugares comunes en el terreno de la emigración –aceptado en muchas ocasiones de modo apriorístico más que corroborado por los estudios al uso– ha sido el de considerar que se trataba éste de un fenómeno esencialmente protagonizado por el sector joven y masculino de la población, el cual –libre por lo general de cargas familiares– está en mejor disposición material –y predisposición mental– para lanzarse a la *aventura* migratoria⁴³. De hecho, es cierto que del total de inmigrantes europeos que llegaron a Argentina entre 1857 y 1926, sólo el 29% eran mujeres⁴⁴.

Los datos que aporta el Censo de 1855 respecto a los vascos se sitúan, en términos generales, en esta misma línea. Concretamente, en los barrios de San Miguel y Catedral al Norte, el grupo vasco ofrece un predominio del elemento varón sobre el femenino, como puede apreciarse en el cuadro nº 1.

43. MÖRNER, M.; *Race and class in Latin America*, Nueva York, 1970, p. 266. En el caso vasco, pudiera explicarse este hecho debido a las propias limitaciones de las fuentes que pueden ser utilizadas en Euskal Herria, fundamentalmente notariales –donde registraban su marcha *únicamente* aquellos emigrantes que, por ser menores de edad, debían obtener un permiso paterno–; los emancipados, por tanto, no se hallaban en esta situación.

44. *Ibidem*.

CUADRO N° 1

RESIDENTES VASCOS EN LAS PARROQUIAS DE CATEDRAL AL NORTE Y SAN MIGUEL DE BUENOS AIRES (SEGÚN SEXO). Año 1855

PARROQUIA	TOTAL		IPARRALDE		HEGOALDE	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Catedral al Norte	116	86	66	72	50	14
San Miguel	93	59	80	51	13	8
TOTAL	209	145	146	123	63	22

FUENTE: Elaboración propia. Censo de 1855

No obstante, es preciso destacar el hecho de que el cociente de masculinidad que presentan los vascos (de un 1'44) dista mucho de la imagen de casi exclusividad de los hombres emigrantes. Este hecho es aún más evidente entre los vasco-franceses (entre los cuales el cociente disminuye hasta un 1'18), donde prácticamente se puede hablar de una emigración que afecta casi por igual a hombres y a mujeres.

Estos datos se ven complementados por el análisis del estado civil de los inmigrantes vascos (cuadro n° 2). Nuevamente, nos encontramos con un hecho que rompe esa imagen tradicional, y también en esta ocasión son los vascos de Iparralde los más divergentes. Contrariamente a lo que suele atribuirse a las mujeres migrantes –a las que se les supone un papel fundamentalmente pasivo: mujeres casadas “llevadas” por sus maridos junto con el resto de la familia–, son en cambio más las vascas solteras residentes en Buenos Aires que las casadas. A este respecto, hay que hacer constar que, entre los franceses inmigrantes en Argentina, existió un predominio constante de población femenina frente a la masculina, que Bourdé⁴⁵ y Franceschini⁴⁶ explican por la gran demanda que había en Buenos Aires de mujeres francesas para varios oficios en las que eran altamente consideradas⁴⁷.

45. BOURDÉ, G.; *Industrialisation et immigration en Amérique Latine: Buenos Aires, XIX^e et XX^e siècles*, París, 1974, p. 201.

46. FRANCESCHINI, A.; *L'emigrazione italiana nell'America del Sud*, Roma, 1908, p. 97.

47. Concretamente, mencionan tres dedicaciones principales: institutrices, costureras y prostitutas. Las vascas, como veremos más adelante, destacaron en el segundo de ellos.

CUADRO N° 2**RESIDENTES VASCOS EN LAS PARROQUIAS DE CATEDRAL AL NORTE Y SAN MIGUEL DE BUENOS AIRES (SEGÚN ESTADO CIVIL, SEXO Y ORIGEN). Año 1855**

	SOLTEROS	CASADOS	VIUDOS
IPARRALDE			
Hombres	105	39	2
Mujeres	60	48	5
HEGOALDE			
Hombres	43	18	2
Mujeres	8	11	2
EUSKAL HERRIA			
Hombres	148	57	4
Mujeres	68 ⁴⁸	59	7

FUENTE: Elaboración propia. Censo de 1855

Igualmente, es también notable el número de grupos familiares –o, por lo menos, de personas con responsabilidades familiares⁴⁹– formados por vascos que encontramos en Argentina. Desconocemos hasta qué punto puede deberse este hecho, precisamente, al carácter urbano del espacio analizado. Por lo general, se sitúan preferentemente en el ámbito rural aquellos oficios más “aventureros” –es decir, los que, siendo lucrativos, exigen del trabajador una mayor disponibilidad para la itinerancia geográfica, como por ejemplo la participación en cuadrillas de esquiladores–; y es de suponer, en este aspecto, que el cociente entre solteros y casados estaría entre ellos notablemente inclinado hacia los primeros.

NIVEL DE EDUCACIÓN Y OFICIO

Resulta igualmente de gran interés el apartado que el Censo dedica al nivel de instrucción –y más concretamente, a su capacidad de leer y/o escribir–, así como a la actividad económica a la que se dedica.

48. De una mujer vasco-española no se indica estado civil.

49. El hecho de que alguien figure como casado, no ha de significar por fuerza que resida juntamente con su familia en Argentina. Hay ocasiones en las que uno de los miembros de la familia marcha como emigrante mientras el resto permanece en casa; el reagrupamiento puede realizarse, años después, bien por el retorno del emigrante, bien por el traslado definitivo a América de todo el resto.

CUADRO N° 3

CAPACIDAD DE LECTURA-ESCRITURA DE LOS RESIDENTES VASCOS EN CATEDRAL AL NORTE Y SAN MIGUEL (SEGÚN SEXO). Año 1855

	BIEN	POCO / MAL	NO	S/D
Hombres	131	54	15	9
Mujeres	56	71	5	3
TOTAL	187	125	20	12

FUENTE: Elaboración propia. Censo de 1855

Según los datos que se muestran en el cuadro n° 3, nos encontramos ante una población con un índice relativo de alfabetización bastante alto, máxime si lo colocamos en su entorno temporal y en relación con otros grupos migrantes en la Argentina de las grandes migraciones. Hemos de tener en cuenta, al respecto, que no marcharon a América como emigrantes los sectores más pobres de la sociedad vasca; éstos no contaban con los recursos suficientes para poderse pagar el pasaje, y sólo vivieron una entrada masiva en el proceso cuando, a partir de 1880, gobiernos y otras entidades públicas y privadas americanas comenzasen a llevar a la práctica de forma generalizada la subvención de pasajes –sin dejar de lado la influencia de las mejoras tecnológicas en el abaratamiento del costo de los pasajes, por la reducción del tiempo del viaje⁵⁰–.

Relacionado con lo anterior viene el hecho de que, en el conjunto de las actividades laborales que desarrollaron los vascos en estos dos barrios de Buenos Aires (que se pueden observar en el cuadro n° 4), prácticamente estén ausentes los oficios de poca o nula especialización –peonaje–. Por el contrario, como corresponde por lógica a un espacio urbano, son los trabajos artesanales y el comercio –en su sentido más amplio– los que copan la población vasca.

Es de destacar la participación femenina en actividades económicas fuera del hogar. Incluso entre los matrimonios, es bastante infrecuente encontrar casos en los que no trabajen ambos cónyuges. Nuevamente se nos rompe así, por tanto, esa tradicional visión pasiva de la mujer emigrante a la que ante hemos hecho alusión.

50. También hemos de tener en cuenta la propia situación cultural de los inmigrantes en su sociedad de origen, que condicionaba las diferencias de nivel educativo y –por tanto– marcaban muy estrechamente los límites de las posibilidades que tenían éstos en la sociedad de destino. Así, por ejemplo, los italianos que llegaban a Argentina estaban más altamente alfabetizados que los que iban a Estados Unidos, porque la inmigración a Argentina procedía fundamentalmente del norte de Italia del norte Cfr. CORTÉS CONDE, R.; “La expansión de la economía argentina entre 1870 y 1914 y el papel de la inmigración”, *Caravelle. Cahiers du monde hispanique et lusobrésilien*, Toulouse, 67-68 (1968), pp. 68-69.

CUADRO N° 4

DEDICACIÓN LABORAL DE LOS VASCOS EN LAS PARROQUIAS DE CATEDRAL AL NORTE Y SAN MIGUEL (SEGÚN SEXO). Año 1855

Trabajo	HOMBRES	MUJERES	Trabajo	HOMBRES	MUJERES
Artesanado - Oficios			Repartidor	1	
Zapatero - Alpargatero	31		Talabartero	1	
Modista / Costurera		26	Tintorero	1	
Panadero	16		Jornalero o peón		
Carpintero - Aserrador	11		(sin especificar)	4	
Curtidor	11		Comercio		
Albañil	10		Comerciante (dueño)	13	1
Herrero	7		Dependiente comercio	20	1
Planchadora		6	Fondero (dueño)	6	3
Confitero - Chocolatero	6		Bares y cafés (dueño)	5	4
Botero	5		Bares y cafés (depdite.)	8	
Sastre	4		Farmacéutico (dueño)	1	
Peón de caballeriza	2		Dependiente farmacia	3	
Contable	2		Servicio doméstico		
Lavandera		1	Sirviente (mucama)	10	37
Calcetera		1	Cocinero	2	11
Aparadora		1	Cochero	1	
Armero	1		Nodriza		2
Pintor	1		Rentista	1	
Cigarrero	1		Amas de casa	1	12
Joyero	1		Estudiantes	4	2
Peluquero	1		Sin ocupación definida	8	27
Chacarero - Agricultor	1				

FUENTE: Elaboración propia. Censo de 1855

LA IDENTIFICACIÓN COMO VASCOS

Otro aspecto interesante que es analizable –aunque someramente– desde los datos ofrecidos por el censo, se refiere a la autopercepción que el grupo vasco de Buenos Aires tiene de sí mismo, y concretamente a la tendencia mostrada por los vascos –a la que ya hemos hecho referencia en otra ocasión⁵¹– de mostrarse en la vida pública y privada primordialmente como vascos –antes que como españoles o franceses–, lo que les llevaría finalmente a la formación de un sólo grupo o “colectividad” nacional⁵² por encima de la frontera entre España y Francia, cristalizando el proceso a fines del siglo XIX.

51. ÁLVAREZ GILA, Ó.; “La formación de la colectividad inmigrante vasca en los países del Río de la Plata (siglo XIX)”, en MÖRNER, M. y M. ROSENDAHL; *Proceedings of the 48th International Congress of Americanists. Stockholm-Uppsala 4-9/7/1994*, Estocolmo, 1995, tomo II, pp. 215-248.

52. El término *colectividad* ha sido desarrollado en Argentina por la llamada escuela del “pluralismo cultural”, que defiende que, a raíz del proceso migratorio masivo, se produjo en este país un mosaico cultural donde supervivieron las identidades étnicas europeas. En los orígenes de esta corriente son patentes las influencias norteamericanas (SÁNCHEZ ALONSO, B.; *La emigración española en Argentina. Siglos XIX y XX*, Colombres (Asturias), 1992, pp. 21-23).

En el presente censo, uno es el medio principal a través del cual podemos inferir los primeros pasos que –durante los años de mediados del XIX– estaban dando tanto vasco-españoles como vasco-franceses dentro de este proceso de mutua aproximación y convergencia. Se trata de la tendencia a privilegiar en su propia autoidentificación el factor vasco frente al español o francés, según correspondiera. En este aspecto, es de resaltar cómo son numerosos los vascos –casi todos ellos, por no decir sin excepción, vascos continentales– que responden al capítulo de “nacionalidad” del cuestionario censar con la mención de *vasco de Francia*⁵³. Caso extremo es el de María Paroly, una sirvienta de 50 años de edad, cocinera en la calle Mayo nº 14 de Catedral al Norte, que simplemente identifica su nación como “Basca” sin otro apelativo. La formación en América de matrimonios y familias entre vascos de uno y otro lado de la frontera –siguiendo una auténtica pauta endogámica–, sería un segundo paso en el acercamiento así descrito.

El proceso de emigración vasca hacia América

LA EMIGRACIÓN EN GRUPO: CADENAS FAMILIARES Y DE PAISANAJE

Estos grupos familiares, que aparecen muy claramente definidos y estructurados en los datos que nos ofrece el Censo de 1855, también nos sirve para poder conocer algo más sobre el mismo *proceso de emigración* de los vascos hacia América, es decir, no de las causas sino de los mecanismos por medio de los cuales llegaron a instalarse en un determinado destino geográfico y laboral americano.

Entre los diversos sistemas que pudieron servir al vasco para decidir su marcha a América, fue el de la emigración en cadena (*chain migration*) uno de los más efectivos, y posiblemente el más utilizado. Consiste, a grandes rasgos, en entender la emigración como un sistema de llamadas y lazos entre personas ya residentes en América y los futuros emigrantes; la presencia de una red de parientes y conocidos en un lugar concreto de América –con lo que ello suponía de apoyo en los difíciles momentos iniciales de la instalación– supondría un aliciente añadido que actuaría como precipitante en la decisión de la partida, y serviría para encauzar la emigración, precisamente, hacia ese lugar y no hacia otro –aunque estuviera más cercano–.

Un primer movimiento en cadena detectable en el censo –y ya citado anteriormente– es el de los grupos familiares nucleares en los que uno de los cónyuges parte antes, para luego llamar al resto de su familia –esposo/a e hijos–. Así ocurrió, por ejemplo, con el matrimonio de Guillermo y María Sola, de Hasparren. Primero llegó el padre, zapatero, hacia 1842, dos años después llamó a su hijo mayor, para que le ayudara como aprendiz, y sólo

53. Por ejemplo, María BARZAS y Basilia BERISTANI [sic], ambas sirvientas en dos casas vecinas de la calle Reconquista en Catedral al Norte, muy jóvenes –rondaban la veintena de años de edad–, se presentaron al agente censar como “Vasca Francesa” y “Vasca Española” respectivamente.

fue a los siete años de su llegada a Argentina cuando pudo llevarse con ellos a su mujer y a sus otros dos hijos⁵⁴.

Además, la existencia, junto a familias nucleares, de otros familiares viviendo con ellos, nos habla de una red de parentesco más amplia. Estas redes se pueden llegar a mezclar y confundir con otras en las que el factor determinante es el paisanaje y la amistad. Un caso extremo sería el de los diecinueve vascos que residían en la calle Maipú nº 11, en el taller de curtido propiedad de Martín Arrespil (de Hasparren) y su esposa Catalina Gastaluzari (de Garindein). Además de los hijos –porteños de nacimiento– del matrimonio, residían en la misma casa la hermana de Catalina, Ana, y su marido Pedro Echegarai, ambos también de Garindein, y toda una serie de peones y oficiales de curtiembre, naturales de Bayona, Ayherre, Haltsou, Hasparren, Ciboure, Barcus, Itxassou, Horbera, San Juan de Luz, y la localidad vizcaína de Lejona.

LAS REEMIGRACIONES

Hay igualmente otro aspecto interesante, –a cuya importancia se alude de modo repetido en los trabajos que más recientemente sobre la materia, pero que rara vez ha sido trabajado para el caso vasco, y que puede ser analizado desde la información ofrecida por este Censo de 1855. Nos referimos a los llamados “procesos de *reemigración*”, es decir, a los movimientos que los emigrantes –vascos y de cualquier otro origen– hacen por diversos países americanos, en los que residen sucesivamente durante un periodo mayor o menor de tiempo, antes de decantarse por regresar a Europa o instalarse definitivamente en una determinada nación americana.

Realmente, el Censo no hace ninguna alusión directa en el cuestionario al movimiento previo que haya eventualmente realizado el inmigrante antes de su ingreso al país. Sólo se indica, como ya hemos señalado, el momento en que realizó su último ingreso en territorio argentino –considerando igualmente, bajo este epígrafe, tanto a las provincias de la Confederación Argentina como al Estado de Buenos Aires–. Sin embargo, cuando nos encontramos con grupos familiares vascos cuyos hijos sean, en su totalidad o en parte, nacidos en América, sí podemos deducir indirectamente el *cur-sus vitæ* de un inmigrante –y la familia que va formando– desde su marcha de Euskal Herria hasta su radicación en Buenos Aires.

Un buen ejemplo nos lo ofrece el matrimonio navarro formado por José María Gortari (de Elizondo, 34 años) y Graciosa Michilena (de Aranaz, 30). Según el censo, habían ingresado en territorio patrio argentino hacía quince años, es decir hacia 1840; realmente se habían instalado en aquel momento en Montevideo, que ya constituía entonces un estado independiente en lo político, pero que seguía perteneciendo a ese espacio sociológico rioplatense que obviaba la frontera del río Uruguay. Llevaban en su primer viaje una hija de escasos meses de edad, Lorenza, nacida en Aranaz. Cuatro años

54. Residían en la calle Federación nº 94, en el cuartel 3º manzana 1º de Catedral al Norte.

después el matrimonio tuvo su segundo hijo, Francisco, natural de Montevideo; pero en 1845 levantaron los bártulos y se trasladaron a la otra orilla del Río de la Plata. Los otros dos hijos que tenía el matrimonio, Antonio (7 años) y Catalina (1) ya eran porteños de nacimiento⁵⁵.

De hecho, de un total de 40 grupos familiares con hijos formados por al menos un padre vasco que tenemos localizados, 12 –es decir, el 30%– se hallan en esta situación y, por tanto, reflejan por lo menos un proceso de reemigración similar al anterior. La mayor parte de estas reemigraciones, en lo geográfico, reflejaban un recorrido vital muy similar al de los Gortari-Michilena, centrado en una alternancia por los países del Río de la Plata o, a lo sumo, Brasil –vía de paso para llegar al Río de la Plata, en la que llegan a recalar algunos vascos en su camino a Buenos Aires–.

Gerónimo Cheverri y Graciosa Argain, matrimonio de bayoneses (curtidor y costurera, 48 y 36 años respectivamente) ofrecen uno de los ejemplos de movilidad más extraordinarios. Cuando se realiza el censo, ellos y sus cuatro hijos Julio, Dominga, Juan y Josefa, apenas llevan cinco meses de residencia en Buenos Aires. Eran inquilinos en una casa propiedad de otros bayoneses –Juan Landaverri y Mariana Urrubels– sita en la calle Piedad 174 de la parroquia de San Miguel. Quizá se habían conocido ambos matrimonios en Montevideo: sabemos –por la fecha de nacimiento de sus hijos– que todos ellos se hallaban residido en Montevideo cuando se convirtieron en padres por vez primera y al mismo tiempo, hacia 1843. Los Cheverri-Argain, sin embargo, no echaron raíces en Uruguay: entre 1847 y 1849 pasaron a la provincia argentina de Entre Ríos –donde nació el tercero de sus hijos, de 6 años de edad. Tampoco conocemos la fecha exacta en que nuevamente cruzaron otra frontera para probar suerte en Brasil; allí tuvieron al último vástago, que contaba en 1855 con dos años de edad.

CONCLUSIÓN

El Censo de Buenos Aires de 1855, por tanto, constituye una fuente de gran interés para obtener una visión más aquilatada del proceso de emigración vasca a América, y más especialmente al Río de la Plata. Su importancia se dobla si tenemos en consideración la fecha de realización, ya que no son muchas las fuentes estadísticas que poseemos para el siglo XIX. Como hemos apuntado en este trabajo, son muchas las posibilidades que ofrece el análisis más detenido de sus datos nominales, y que se multiplican si las cruzamos con otras fuentes ya antes usadas con asiduidad en este tipo de estudios –sobre todo, procedentes de protocolos notariales, informes de policía sobre pasaportes, y parroquiales–.

Como colofón, incluimos en anexo un listado de los emigrantes vascos de las parroquias de Catedral al Norte y San Miguel, así como los datos que de cada uno se ofrece en las planillas del Censo.

55. Residían en Catedral al Norte, en la calle Julio nº 3, donde regentaban una fonda

VASCOS EN EL CENSO DE BUENOS AIRES -GRUPOS FAMILIARES-. AÑO 1855

Parroquia de la Catedral al Norte

M-C ¹	CALLE	NOMBRE	RELACION RESPEC- TO AL DUEÑO					LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
			EC	SX	ED	L ²	NATURAL DE	Años	Meses	Días	
3º-1	Federación 65	VALPARDA, Feliciano	S	V	21	S	Vizcaya	5	0	0	Dependiente de tienda
3º-1	Federación 65	ROMANA, Cristóbal	S	V	15	S	Vizcaya	2	0	0	Dependiente de tienda
3º-1	Federación 65	VEITIA [?], Cagario [?]	C	V	34	S	Vizcaya	1	0	0	Carpintero d oficial
3º-1	Federación 59	PASTOR Y VEGA, José Luis	S	V	21	S	Bilbao	13	0	0	Dependiente de ropería
3º-1	Federación 51	MADARIAGA DE ACHAVAL, Mercedes	V	M	40	S	Buenos Aires	0	0	0	Propietaria de finca
3º-1	Federación 51	ACHAVAL DE VILLODAS, Andrea	C	M	25	S	Buenos Aires	0	0	0	Madre de familia
3º-1	Federación 51	VILLODAS, José María	C	V	28	S	Vizcaino	4	0	0	Chacarero
3º-1	Federación 51	ACHAVAL, Domingo	V	V	28	S	Buenos Aires	0	0	0	Propietario
3º-1	Federación 51	ACHAVAL, Dolores	S	M	15	S	Buenos Aires	0	0	0	Educándose
3º-1	Federación 51	ACHAVAL, Josefa	S	M	13	S	Buenos Aires	0	0	0	Educándose
3º-1	Federación 51	ACHAVAL, Nicolás	S	V	10	S	Buenos Aires	0	0	0	Educándose
3º-1	Federación 51	VILLODAS, Mercedes	S	V	3	N	Buenos Aires	0	0	0	Criándose
3º-1	Federación 51	MADARIAGA, Mariano	S	V	50	S	Buenos Aires	0	0	0	Chacarero
3º-1	Federación 51	ACHAVAL, María ³	V	M	60	N	Buenos Aires	0	0	0	Descansando
3º-1	Federación 35	FERNANDEZ, Matías	S	V	28	S	Vizcaya	12	0	0	Dueño de Ropería
3º-1	Federación 35	LEGUINA, Julián	S	V	30	S	Vizcaya	14	0	0	Dueño de Ropería
3º-1	Federación 35	FERNANDEZ, José Rufo	S	V	17	S	Vizcaya	0	8	0	Dependiente de la Ropería
3º-1	Federación 35	ALZEDO, José Ruiz	S	V	33	S	Vizcaya	12	0	0	Comerciante en la campaña
3º-1	Federación 94	SOLA, Guillermo	C	V	58	N	Hasparren	13	0	0	Zapatero
3º-1	Federación 94	SOLA, María	C	M	50	N	Hasparren	6	0	0	Costurera
3º-1	Federación 94	SOLA, Pedro	S	V	20	S	Hasparren	10	0	0	Zapatero
3º-1	Federación 94	SOLA, Martín	S	V	17	N	Hasparren	6	0	0	Zapatero
3º-1	Federación 94	SOLA, Mariana	S	M	16	L	Hasparren	6	0	0	Costurera
3º-1	Federación 94	SOLA, Juan	S	V	20	S	Hasparren	1	0	0	Zapatero
3º-1	Federación 94	IRIBARNE, Miguel	C	V	50	N	Sare	13	0	0	Alpargatero
3º-1	Federación 94	IRIBARNE, Dominga	C	M	50	L	Sare	13	0	0	Costurera
3º-1	Federación 94	IRIBARNE, María	C	M	20	L	Sare	13	0	0	Costurera
3º-1	Federación 94	SALES, Jean-Pierre	C	V	32	S	Maumeres (Francia)	2	0	0	Cochero
3º-1	Federación 94	SALES, Louise	C	M	33	S	Mauleon	2	0	0	Costurera
3º-1	Federación 94	LAXAGUE, Margarita	C	M	29	S	Mauleón	2	0	0	Costurera

¹ Número de cuartel y de manzana. Cada uno de los barrios o «parroquias» en que se hallaba dividido Buenos Aires, se hallaba a su vez parcelado en otras unidades menores, los «cuarteles». La «manzana» o «cuadra», por su parte, era un cuadrilátero edificado de aproximadamente 100 metros de lado, delimitado por 4 tramos de calle, formado por el plano reticular implantado por la administración española para las ciudades coloniales americanas de nueva planta.

² **EC:** Estado Civil Puede ser *S* (Soltero), *C* (Casado) y *V* (Viudo).

SX: Sexo Puede ser *V* (Varón) y *M* (Mujer).

ED: Edad En años.

L: ¿Sabe leer y escribir? *S* (Sí), *N* (No), *L* (Lee pero no escribe), *P* (Un poco), *M* (Mal).

³ Con toda seguridad, se trata de una esclava o ex-esclava de raza negra.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPEC- TO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
3º-1	Federación 94	LAXAGUE, José	Inquilino ppal (4)	C	V	29	S	Mauléon	2	0	0	Reparidor
3º-1	Federación 94	LOHIDAY, María ⁴	Inquilino ppal (5)	S	M	30	S	Barcus	2	0	0	Costurera
3º-1	Federación 94	LOHIDAY, María	Hija de la ppal (5)	S	M	1	N	Buenos Aires	0	0	0	
3º-1	Federación 94	AGUERRE, Pedro	Inquilino ppal (6)	C	V	27	N	Esterençuby	3	0	0	Zapatero
3º-1	Federación 94	AGUERRE, Graciana	Esposa del ppal (6)	C	M	26	N	St. Jean de Pied de port	3	0	0	Reparadora
3º-1	Federación 94	AGUERRE, Pedro	Hermano del ppal (6)	S	V	18	S	Esterençuby	6	0	0	Zapatero
3º-1	Federación 94	AGUERRE, Domingo	Hermano del ppal (6)	S	V	19	S	Esterençuby	0	2	0	Zapatero
3º-1	Piedad 110	AGARADI, María	Sirvienta	S	M	20	N	Bayonne	0	6	0	Sirvienta
3º-1	Piedad 110	ECHANDI, María	Sirvienta	S	M	25	N	St. Jean Pied de Port	1	0	0	Sirvienta
3º-1	Perú 35	BORNAD, Carolina	Sirvienta	S	M	33	S	Bayona, Francia	2	0	0	Sirvienta
3º-1	Perú 35	BORAIN, Martín [?]	Dependiente	S	V	11	S	Bayona (Francia)	1	0	0	Dependiente
3º-1	Perú 25	URDAY, Martín	Inquilino principal	S	V	45	S	Vasco Francés	25	0	0	Comerciante barraquero
3º-1	Perú 25	[], Gracieuse ⁵	Sirvienta del ppal	C	M	45	S	Vasca Francesa	2	0	0	Sirvienta
3º-1	San Martín 10	PEYTAVY, Pedro	Inquilino principal	C	V	40	S	S. Juan Pie de Puerto	5	0	0	Boticario farmacéutico
3º-1	San Martín 10	PEYTAVY, Lucine	Esposa del principal	C	M	32	S	S. Juan Pie de Puerto	4	0	0	Madre de familia
3º-1	San Martín 10	PEYTAVY, Augusto	Hijo del principal	S	V	12	S	S. Juan Pie de Puerto	4	0	0	Estudiante
3º-1	San Martín 10	PEYTAVY, Clara	Hija del principal	S	M	8	S	S. Juan Pie de Puerto	4	0	0	Estudiante
3º-1	San Martín 10	MAYORA, Carlos	Dependiente del ppal.	S	V	20	S	Ariscon (España)	2	0	0	Boticario dependiente
3º-1	San Martín 10	MENDY, Bernardo	Peón del principal	S	V	48	S	Brisous	2	6	0	Boticario dependiente
3º-1	San Martín 10	ECHEVERY, Arnol	Peón del principal	S	V	17	N	Veiris (Francia)	1	0	0	Boticario dependiente
3º-2	Reconquista 1	SARALEGUI, Miguel	Inquilino principal	S	V	28	S	Navarro (Español)	14	0	0	Cigarrero
3º-2	Reconquista 1	SARALEGUI, Martín ⁶	Inquilino ppal (2)	S	V	21	S	Navarro (Español)	2	0	0	Cigarrero
3º-2	Reconquista 50	TORRES, Juan	Inquilino principal	C	V	35	S	Irún	6	0	0	Comerciante
3º-2	Reconquista 50	TORRES, Ramona L. ⁷	Esposa del principal	C	M	30	S	Montevideo	3	0	0	esposa
3º-2	Reconquista 50	TORRES, Glorina	Hija del principal	S	M	8	N	Montevideo	3	0	0	Estudiante de escuela
3º-2	Reconquista 50	TORRES, Juan	Hijo del principal	S	V	6	N	Montevideo	3	0	0	Estudiante de escuela
3º-2	Reconquista 58	ASOLA, Carlos	Dependiente del dueño	S	V	15	S	Navarro (Español)	0	3	0	dependiente
3º-3	Piedad 16	ECHEVARRIA, Pedro	Inquilino principal	S	V	42	S	Ytsazú [?] Basco	22	0	0	Comerciante
3º-3	Piedad 16	EYMAX, Teresa	Socia del principal	C	M	56	S	St. Juan de Luz basca	20	0	0	Comerciante
3º-3	Piedad 16	GABILION, Graciana	Sobrino del principal	S	M	19	S	Itzasu Basca	4	0	0	labores domésticas
3º-3	Piedad 16	GABILION, Esteban	Sobrino del principal	S	V	18	S	Itzasu Basco	6	0	0	Comerciante
3º-3	Piedad 16	BERU, Juan	Inquilino ppal (2)	C	V	40	S	Bayonne	8	0	0	Comerciante de almacén
3º-3	Piedad 16	BERU, Dominga	Esposa del ppal (2)	C	M	24	S	Bayonne	8	0	0	
3º-3	Piedad 16	BERU, Eduardo	Hijo del principal (2)	S	V	6	N	Montevideo (Francés)	8	0	0	
3º-3	Piedad 16	BERU, Alberto	Hijo del principal (2)	S	V	2	N	Buenos Aires (Francés)	8	0	0	
3º-3	Piedad 16	BERU, María	Hija del principal (2)	S	M	3	N	Buenos Aires (Francesa)	8	0	0	
3º-3	Piedad 16	ORY, Salvadora	Inquilino ppal (3)	C	M	35	S	Bayonne	2	0	0	Tendera

⁴ Es madre soltera.

⁵ No consta su apellido.

⁶ Posiblemente sea hermano de Miguel.

⁷ Anota la indicación de «esposa» en el apartado de oficio.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPEC- TO AL DUEÑO	RELACIÓN RESPEC- TO AL DUEÑO				NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
				EC	SX	ED	L		Años	Meses	Días	
3º-3	Piedad 16	YTURALDE, Juana	Cuñada del ppal (3)	S	M	18	S	Bayonne	8	0	0	
3º-3	Piedad 16	MARTIN, Enrique	Depend. del ppal (3)	S	V	21	S	Bayonne	2	0	0	Dependiente de almacén
3º-3	Mayo 14	PAROLY, María	Sirvienta	C	M	50	N	Basca	0	6	0	Cocinera
3º-3	Federación 9	CALZAGARAY, Domingo	Peón	S	V	18	N	Bayone	3	0	0	Peón de caballiza
3º-4	Piedad 6	BERAOLAGA, María	Propietaria	C	M	32	N	Bayona (Francia)	16	0	0	regenta casa de pupilos
3º-4	Piedad 6	SAGARDOY, Soufia [?]	Criada	V	M	50	N	Bayona (Francia)	28	0	0	Sirvienta
3º-4	Julio 7	SAENZ DE LARRAMENDI, Lucía	Inquilino principal	C	M	23	N	España	0	0	6	Costurera
3º-4	Julio 7	DE VIANA, Miguel ⁸	Inquilino ppal (2)	C	V	33	S	España	0	0	6	Albañil
3º-4	Julio 7	DE VIANA, Clara ⁹	Inquilino ppal (3)		M	29			0	0	6	
3º-4	Julio 4	LARREA, Vicente	Inquilino principal	C	V	25	S	San Sebastián	0	7	0	Albañil
3º-4	Julio 4	ESCUADERO, Pia	Esposa del ppal (2)	C ¹⁰	M	26	N		0	7	0	
3º-4	Julio 4	LARREA, Juan	Hijo del principal	S	V	1	N	San Sebastián	0	7	0	
3º-4	Julio 4	GARCIA FRESCO, Pedro	Inquilino prupal (3)	C	V	19	S	Victoria (España)	0	3	0	Sastre
3º-4	Julio 4	ANDRACA, Tomasa	Esposa del ppal (3)	C	M	18	S	Victoria (España)	0	3	0	Costurera
3º-4	Julio4	FRESCO, Guadalupe ¹¹	Hija del principal (3)	S	M	0	N		0	0	0	
3º-4	Julio 4	LACERAS, Virgida	Inquilino ppal (4)	V	M	35		Victoria (España)	0	10	0	Calcetera
3º-4	Julio 4	LACERAS, Mariano	Inquilino ppal (5)	S	V	18		Yrún	0	0	15	Carpintero
3º-4	Julio 4	AMENTE, José	Inquilino ppal (6)	S	V	34		Yrua Front. de Francia	0	0	1	Confitero
3º-4	Julio 4	ARAQUISTAIN, Domingo	Inquilino ppal (7)	C	V	28		Victoria (España)	0	0	17	Confitero
3º-4	Julio 4	FERNANDEZ, Juan	Inquilino ppal (8)	S	V	27		Bilbao	0	10	0	Carpintero
3º-4	Julio 4	YSURRIETA[?], Juan Antonio	Inquilino ppal (9)	S	V	26		Bilbao	2	0	0	Aserrador
3º-4	Julio 4	YTURBE, Juan	Inquilino ppal (10)	S	V	29		Ypuscoa	3	0	0	Albañil
3º-4	Julio 4	MEACA, Antonio	Inquilino ppal (11)	S	V	20		Navarra	2	0	0	Albañil
3º-4	Julio 3	GORTARI, José María	Propietario	C	V	34	S	Elizondo	15	0	0	Fondero
3º-4	Julio 3	MICHILENA, Graciosa	Propietaria	C	M	30	S	Aranas	0	0	15	Fondera
3º-4	Julio 3	GORTARI, Lorenza	Hija de los propietarios	S	V	15	N	Aranas	15	0	0	Fondera
3º-4	Julio 3	GORTARI, Francisco	Hijo de los propietarios	S	V	11	S	Montevideo (E.Oriental)	10	0	0	Estudiante
3º-4	Julio 3	GORTARI, Antonio	Hijo de los propietarios	S	V	7	N	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3º-4	Julio 3	GORTARI, Catalina	Hija de los propietarios	S	M	1	N	Buenos Aires	0	0	0	
3º-5	25 de Mayo 25	PEREA, Lorenzo	Inquilino principal	C	V	22	S	Francia	5	0	0	Botero
3º-5	25 de Mayo 25	PEREA, Catalina	Esposa del principal	C	M	19	S	Francia	3	0	0	
3º-5	25 de Mayo 25	PEREA, Gerónimo	Hermano del principal	S	V	19	S	Francia	5	0	0	Botero
3º-5	25 de Mayo 25	PEREA, Martín	Hijo del principal	S	V	0	N	Buenos Aires	0	0	0	
3º-5	25 de Mayo 11	SUBURU, Pedro		C	V	39	N	Francia	0	4	0	Fondero
3º-5	25 de Mayo 11	SUBURU, María	Esposa de	C	M	31	N	Francia	0	4	0	Fondera
3º-5	25 de Mayo 11	SUBURU, Juan	Hijo de	S	V	11	N	Francia	0	4	0	Fondero
3º-5	Julio 18	DIRUBE, Miguel	Inquilino principal	C	V	65	S	Francia	15	0	0	Regenta café

⁸ Quizá sea esposo de Lucía Sáenz de Larramendi.

⁹ Quizá sea hermana de Miguel de Viana.

¹⁰ Erróneamente figura como soltera.

¹¹ Erróneamente se indica que llego 10 meses antes de la fecha de realización del censo.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO				NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
				EC	SX	ED	L		Años	Meses	Días	
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, Dominga	Esposa del principal	C	M	52	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, Bernardo	Hijo del principal	S	V	32	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, Ramiro	hijo del principal	S	V	25	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, Benito	Hijo del principal	S	V	19	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, María	Hija del principal	S	M	27	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, Dominga	Hija del principal	S	M	23	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 18	DIRUBE, Mariana	Hija del principal	S	M	21	S	Francia	15	0	0	Regenta café
3 ^a -5	Julio 21	LOJEGARAY, Luis	Inquilino principal	C	V	39	S	Francia	13	0	0	Tendero
3 ^a -5	Julio 21	LOJEGARAY, Ana ¹²	Esposa del principal	C	M	27	S	Francia	4	0	0	
3 ^a -5	Julio 21	LOJEGARAY, Pedro	Hijo del principal	S	V	6	N	Buenos Aires	0	0	0	
3 ^a -5	Julio 21	LOJEGARAY, Alejo	Hijo del principal	S	V	4	N	Buenos Aires	0	0	0	
3 ^a -5	Julio 21	LOJEGARAY, María	Hija del principal	S	M	0	N	Buenos Aires	0	0	0	
3 ^a -5	Julio 21	ECHARTE, Margarita	Inquilino ppal (2)	S	M	20	S	Francia	3	0	0	
3 ^a -5	Julio 21	JEME, María	¿Sirvienta?	S	M	30	N	Francia	1	0	0	Cocinera
3 ^a -5	Cangallo 12	DALOBERIA [?], Graciosa	Inquilino principal	S	M	21	S	Francia	14	0	0	Planchadora
3 ^a -5	Cangallo 12	CHOPEREIN, Vicente	Inquilino ppal (2)	C	V	44	N	España	14	0	0	Carpintero
3 ^a -5	Cangallo 12	CHOPEREIN, Antonia	Esposa del ppal (2)	C	M	40	N	España	4	0	0	
3 ^a -5	Cangallo 12	CHOPEREIN, Juana	Hija del principal (2)	S	M	2	N	Buenos Aires	0	0	0	
3 ^a -5	Cangallo 12	TELECHEA, Lorenza	Inquilino ppal (3)	S	M	22	N	España	1	0	0	
3 ^a -5	Cangallo 6	LANUSA, Juan	Inquilino principal	C	V	35	S	Francia	0	2	0	Cochero
3 ^a -5	Cangallo 6	LANUSA, Graciosa	Esposa del principal	C	M	25	S	Francia	0	0	0	
3 ^a -5	Cangallo 6	OLAZABAL, Agustina	Inquilino ppal (2)	C	M	28	N	Francia	4	0	0	Lavandera
3 ^a -5	Cangallo 6	OLAZABAL, María	Hija del principal (2)	S	M	0	N	Francia	0	0	0	
3 ^a -6	Piedad 13	LANDA, Isabel ¹³	Cocinera	V	M	70	N	Angola (Africa)	60	0	0	Cocinera
3 ^a -6	Piedad 29	ARIS, Juan	Inquilino principal	S	V	29	S	Bajos Pirineos	12	0	0	Botero
3 ^a -6	Piedad 29	DIEZ, José	Inquilino ppal (2)	S	V	30	S	Villafranca (España)	3	0	0	Sastre
3 ^a -6	Piedad 29	LASALA, Pedro	Inquilino ppal (3)	S	V	28	S	Tardet (Francia)	6	0	0	Zapatero
3 ^a -6	25 de Mayo 22	RODRIGUEZ, Domingo	Inquilino principal	S	V	20	S	Pirineos (Francia)	0	9	0	Panadero
3 ^a -6	25 de Mayo 40	DUFOUR, Pablo	Dependiente	S	V	21	S	Bajos Pirineos	2	0	0	Dependiente
3 ^a -6	25 de Mayo 40	DEBUR, María Juana	Sirvienta	S	M	33	N	Bajos Pirineos	3	0	0	Sirvienta
3 ^a -6	Reconquista 27	BENGURIA, Bernardino	Esposo de propietaria (2)	C	V	55	S	Bermeo	35	0	0	Comerciante de menudeo
3 ^a -6	Reconquista 27	URIBELARREA, Miguel	Esposo de propietaria (3)	C	V	56	S	Arrazola	35	0	0	Comerciante de menudeo
3 ^a -6	Reconquista 27	D. DE LA LOMA, Jacoba	Propietaria (1)	V	M	50	S	Buenos Aires	0	0	0	Rentista
3 ^a -6	Reconquista 27	D. DE BENGURIA, Casimira	Propietaria (2)	C	M	45	S	Buenos Aires	0	0	0	Madre de familia
3 ^a -6	Reconquista 27	BENGURIA, Dorotea	Hija de propietaria (2)	S	M	18	S	Buenos Aires	0	0	0	Labores y bordado
3 ^a -6	Reconquista 27	BENGURIA, Francisco	Hijo de propietaria (2)	S	V	12	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3 ^a -6	Reconquista 27	BENGURIA, Eduardo	Hijo de propietaria (2)	S	V	12	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3 ^a -6	Reconquista 27	BENGURIA, Emilio	Hijo de propietaria (2)	S	V	10	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3 ^a -6	Reconquista 27	BENGURIA, Luis	Hijo de propietaria (2)	S	V	10	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante

¹² Posiblemente, es la segunda esposa de Luis Lojegaray: Pedro Lojegaray tiene un hijo -Pedro- nacido en Argentina antes de la llegada de Ana.

¹³ Esclava o ex-esclava negra africana.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
3º-6	Reconquista 27	BENGURIA, Mercedes	Hija de propietaria (2)	S	M	8	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3º-6	Reconquista 27	D. DE URIBELARREA, Antonia	Propietaria (3)	C	M	40	S	Buenos Aires	0	0	0	Madre de familia
3º-6	Reconquista 27	URIBELARREA, Filomena	Hija de propietaria (3)	S	M	16	S	Buenos Aires	0	0	0	Labores y bordado
3º-6	Reconquista 27	URIBELARREA, Antonia	Hija de propietaria (3)	S	M	14	S	Buenos Aires	0	0	0	Labores y bordado
3º-6	Reconquista 27	URIBELARREA, Dolores	Hija de propietaria (3)	S	M	12	S	Buenos Aires	0	0	0	Labores y bordado
3º-6	Reconquista 27	URIBELARREA, Feliza	Hija de propietaria (3)	S	M	10	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3º-6	Reconquista 49	GORRENA, Javier	Inquilino principal	S	V	21	S	Villaba (España)	0	4	0	Herrero
3º-6	Reconquista 49	YULDE, Ignacio	Inquilino ppal (2)	S	V	25	S	Noain (España)	0	1	0	Herrero
3º-6	Reconquista 49	IRIBARREN, Pedro	Inquilino ppal (3)	C	V	32	S	St. Juan Pto. (Francia)	7	0	0	Herrero
3º-6	Reconquista 49	IRIBARREN, María	Esposa del ppal (3)	C	M	30	N	St. Juan Pto. (Francia)	3	0	0	sus labores
3º-6	Reconquista 49	IRIBARREN, Miguel	Hijo del principal (3)	S	V	8	N	St. Juan Pto. (Francia)	3	0	0	cuidado de la casa
3º-6	Reconquista 49	IRIBARREN, María	Hija del principal (3)	S	M	2	N	Montevideo (Oriental)	2	0	0	
3º-6	Merced 24	CRASEZ, Domingo	Dependiente	S	V	35	S	Bajos Pirineos	0	7	0	Dependiente
3º-6	Merced 24	YESUIT, Juan	Dependiente	S	V	16	N	Bajos Pirineos	0	2	0	Dependiente
3º-6	Merced 26	LAZAGA, Anita	Sirbienta [sic]	S	M	20	S	Bayona (Francia)	4	0	0	Sirvienta
3º-6	Merced 26	ELGE, María	Cocinera	S	M	18	S	Bayona (Francia)	1	0	0	Cocinera
3º-7	Piedad 63	DUFOR, María	Sirvienta	S	M	20	S	Bayona (Francia)	1	0	0	Conchavada
3º-7	San Martín 25	LARRASA, Joaquina	Sirvienta	S	M	38	S	Vasca Francia	0	0	0	Sirvienta
3º-7	San Martín 29	SALABERRI, Juana	Sirvienta	S	M	22	S	Vasca Francia	3	0	0	Conchavado
3º-7	San Martín 41	ECHECOPAR, María	Inquilino principal	S	M	26	N	Vasca Francia	7	0	0	Sirvienta
3º-7	San Martín 41	BUTIMARES, María	Inquilino ppal (2)	S	M	24	N	Vasca Francia	5	0	0	Sirvienta
3º-7	Merced 58	ANZO, Francisco	Inquilino principal	V	V	76	S	Navarra (España)	50	0	0	
3º-7	Merced 58	ANZO, Cesaria		S	M	8	S	Brasil	0	4	0	
3º-7	Merced 58	ANZO, Teresa		S	M	6	S	Brasil	0	4	0	
3º-7	Merced 58	ANZO, Concepción	Hija del principal	C	M	38	S	Buenos Aires	0	0	0	
3º-7	Merced 58	CRABON, Paulino	Yerno del principal	C	V	35	S	Ortesa (Francia)	12	0	0	Sastre
3º-7	Reconquista 46	CASENABE BALLON, María	Esposa del principal	C	M	28	S	Bayona (Francia)	15	0	0	
3º-7	Reconquista 46	BALLON, Carlos Amable	Inquilino principal	C	V	35	S	París	14	0	0	Sombrerero
3º-7	Reconquista 46	BALLON, Edmundo	Hijo del principal	S	V	3	N	Montevideo	0	0	0	
3º-7	Reconquista 46	BALLON, Juan	Hijo del principal	S	V	6		Buenos Aires	0	0	0	
3º-7	Reconquista 46	DUART, Baptista	Inquilino ppal (2)	C	V	28	N	Vasco Francia	0	2	0	Zapatero
3º-7	Reconquista 46	DUART, María	Esposa del ppal (2)	C	M	25	N	Vasca Francia	0	2	0	Esposa
3º-7	Piedad 51	URANGA, Ignacio	Propietario	C	V	58	S	Aspetiia	22	0	0	Chocolatero
3º-7	Piedad 51	MONTANER, Nicolasa	Esposa del propietario	C	M	54	S	Buenos Aires	0	0	0	
3º-7	Piedad 51	URANGA, Ricardo	Hijo del propietario	S	V	14	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3º-7	Piedad 51	URANGA, Máximo	Hijo del propietario	S	V	12	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3º-7	Piedad 51	URANGA, Mercedes	Hija del propietario	S	M	6	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
3º-7	Piedad 51	ELIZALDE, Antonio	Peón del propietario	S	V	40	N	Lesaca	14	0	0	Peón de Chocolatería
3º-7	Piedad 51	ALTUNA, Bernarda	Sirvienta del propietario	S	M	18	N	Amesquita (Francia)	3	0	0	Sirvienta
3º-7	Piedad 47	BEHAVE, Mariana	Sirvienta	S	M	25	N	Vasca Francia	0 ¹⁴	0	0	Sirvienta

¹⁴ No consta cuándo llegó a Argentina.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
3º-7	Piedad 47	AYOCIFE [?], Graciosa	Sirvienta	C	M	25	N	Vasca Francia	0 ¹⁵	0	0	Sirvienta
3º-7	Piedad 47	GOÑI, Antonio	Sirviente	S	V	27	N	Navarra (España)	0 ¹⁶	0	0	Sirviente
3º-8	Merced 90	ECHEVER, Juan	Inquilino principal	C	V	35	S	Pyreneos (Francia)	5	0	0	Botero
3º-8	Merced 90	CALLAVA, Luisa	Esposa del principal	C	M	26	S	Pyreneos (Francia)	5	0	0	Costurera
3º-8	Merced 90	ECHEVER, Amelia	Hija del principal	S	M	10	P	Pyreneos (Francia)	5	0	0	Estudiante
3º-8	Merced 90	ECHEVER, Henrique	Hijo del principal	S	V	6	N	Pyreneos (Francia)	5	0	0	Estudiante
3º-8	Merced 90	ECHEVER, Catalina	Hija del principal	S	M	2	N	Buenos Aires	0	0	0	
3º-8	Merced 90	CALLABA, Mateo	Cuñado del principal	S	V	19	S	Pyreneos (Francia)	5	0	0	Oficial zapatero
3º-8	Perú 55 1/2	CORRELLA, Juan	Inquilino principal	S	V	18	S	Pyreneos (Francia)	0	8	0	Zapatero
3º-8	Perú 51	JAURRAT, Juan Bautista	Inquilino principal	S	V	18	S	León (Francia) ¹⁷	14	0	0	Sastre
3º-8	Perú 43	VILLANUEVA, Ylario	Inquilino principal	S	V	20	S	Bilbao	5	0	0	Tendero
3º-8	San Martín 64 1/2	IRURA, Domingo	Inquilino principal	C	V	32	S	Navarra (España)	5	0	0	Botero
3º-8	San Martín 64 1/2	LAFARGA, Juana	Esposa del principal	C	M	30	N	Navarra (España)	5	0	0	
3º-8	San Martín 64 1/2	GOYENECHÉ, Juan	Inquilino ppal (2)	S	V	40	S	Navarra (España)	4	0	0	Zapatero
3º-9	Cuyo 70	ISAGUIRRE, María ¹⁸	Sirvienta	C	M	28	N	Francia Savoya [sic]	12	0	0	Sirvienta
3º-9	Merced 81	SHEVERRY, Francisco	?	C	V	40	S	Francia	12	0	0	Zapatero
3º-9	Merced 45	MICHELENA, María	?	C	M	30	S	Francia	2	0	0	
3º-9	Merced 45	SHEVERRY, Miguel	?	S	V	4	N	Buenos Aires	0	0	0	
3º-9	Merced 45	SHEVERRY, Juan	?	S	V	4	N	Buenos Aires	0	0	0	
3º-9	San Martín 102	ASTAPALO, Bernardo	?	S	V	24		Francia	3	0	0	
3º-9	San Martín 102	¿ASTAPALO?, María ¹⁹	?	S	M	22		Vasca Francesa	1	0	0	
3º-10	Merced 25	IRIART, Martín	dependiente	S	V	30	S	Po (Francia)	15	0	0	Dependiente
3º-10	Merced 25	MIMASH [?], José	Sirvienta	S	V	24	S	Bayona (Francia)	3	0	0	Sirviente
3º-10	Merced 25	SARAH, Francisco	Sirviente	S	V	22	S	Bayona (Francia)	2	0	0	Cocinero
3º-10	Merced 25	AUSIBOURG, Bertrand	Sirviente	C	V	30	S	Bilbao-Francés [sic]	4	0	0	Peón
3º-10	Merced 25	GUIGNO, [] ²⁰	Sirviente	C	V	40	S	Bayona (Francia)	6	0	0	Sirviente
3º-10	Merced 25	GERISSÉ, Simón	Sirviente	S	V	18	S	Saint Jean Pierre	4	0	0	Sirviente
3º-10	Merced 33	CILOTE, María	Cocinera	C	M	0	S	Bayona (Francia)	2	0	0	Doméstica
3º-10	Merced 33	CILOT, Juan	Sirviente	S	V	0	N	Bayona (Francia)	2	0	0	Estudiante
3º-10	Merced 43	ITURRI, Juan	Dependiente	S	V	12	S	San Juan de Luz	1	0	0	Dependiente
3º-10	Merced 43	ICHAPARREBO [?], Graciosa	Sirvienta	S	M	30	N	Bayona	0	8	0	Cocinera
3º-10	Merced 51	ARISTI, Florencio	Inquilino principal	S	V	20	S	Bilbao	7	0	0	Confitero
3º-10	Merced 51	BERIGUI, Benjamín	Sirviente	S	V	23	S	Bayona	6	0	0	Sirviente
3º-10	Cuyo 54	LARDAPIDE, Pedro	Inquilino principal	C	V	41	S	Ailleurs (Francia)	3	0	0	Comerciante minorista
3º-10	Cuyo 54	LARDAPIDE, Ana	Esposa del principal	C	M	35	S	Sempé (Francia)	3	0	0	Madre de familia

¹⁵ No consta cuándo llegó a Argentina.¹⁶ No consta cuándo llegó a Argentina.¹⁷ Quizá de Mauléon.¹⁸ Sirve en casa de H. Ascasubi.¹⁹ Sus datos aparecen confusos e incompletos.²⁰ No consta su nombre.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPEC- TO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
3º-10	Cuyo 54	INDA, Juan	Sirvienta	S	V	24	S	Aldude	2	0	0	Sirvienta
3º-10	Cuyo 54	ITURRIAGA, María Juana	Mucama	S	M	22	S	Mendite	1	0	0	Sirvienta
3º-11	Merced 19	LALANE, [] ²¹	Mozo de comedor	S	V	34	S	Pirineos Francés	1	0	0	Mozo de comedor
3º-12	Julio 31-32	SARANDONA, Antonio	Inquilino principal	S	V	25	S	Bilbao	15	0	0	Regenta café y fonda
3º-12	Julio 31-32	CARRÉ, Pedro	Dependiente	S	V	24	S	Bayona (Francia)	3	0	0	mozo de café y fonda
3º-12	Julio 31-32	ECHAONDO, Pascual	dependiente	S	V	20	S	San Juan de Luz	19	0	0	Mozo de café y fonda
3º-12	Julio 31-32	BILBAO, Hermenegildo	Dependiente	S	V	26	N	Bilbao	3	0	0	Mozo de café y fonda
3º-12	Julio 31-32	IRRIGARAY, Tomás	Dependiente	S	V	25	S	Pirineos Francia	1	6	0	Mozo de café y fonda
3º-12	Julio 31-32	[ilegible], Juan	Dependiente	S	V	25	N	Pirineos Francia	5	0	0	Mozo de café y fonda
3º-12	Julio 27	MONFORT, Arnold ²²	Inquilino principal	C	V	42	S	Saint Palais	13	0	0	Regenta café y billar
3º-12	Julio 27	GOROZTIDI, Martina	Esposa del principal	C	M	38	N	Tolosa (España)	13	0	0	Madre de familia
3º-12	Julio 27	MONFORT, María P.	Hija del principal	S	M	2	N	Bayona	1	0	0	sin ocupación
3º-12	Julio 27	MONFORT, Magdalena	Hija del principal	S	M	1	N	Saint Palais	1	0	0	sin ocupación
3º-12	Julio 27	MONFORT, Alfonsa	Hermana del principal	S	M	13	N	Saint Palais	1	0	0	Hija de familia
3º-12	Julio 27	BELATSET, Mariana ²³	Sirvienta del principal	S	M	27	N	Anhaus	1	0	0	Nodriza
3º-12	Julio 27	DUFAU, María ²⁴	Sirvienta del principal	S	M	19	N	Gamou	1	0	0	Nodriza
3º-12	Julio 27	SALAVERRY, Arnold	Sirvienta del principal	C	V	58	S	Lechansun [?]	0	7	0	Peón de fonda
3º-13	Julio 60	DE URIARTE, Lorenzo Antonio	Propietario	C	V	64	S	Viscaya (España)	53	0	0	Propietario
3º-13	Julio 60	DE UGARTE, María Josefa	Propietaria	C	M	64	S	Buenos Aires	0	0	0	Propietaria
3º-13	Julio 60	DE URIARTE, José María	Hijo de los propietarios	S	V	35	S	Buenos Aires	0	0	0	Dr. en Medicina [sic]
3º-13	Julio 60	AMEZOLA, Juan Bautista	Sobriño de los propietarios.	S	V	26	S	Viscaya	6	0	0	Carpintero
3º-13	Julio 60	ICHANO, Manuela	Criada	S	M	25	S	Viscaya	3	0	0	Cirvienta [sic]
3º-13	Corrientes 11	UGALDE, Agustín	?	C	V	44	N	Guipuscoa	15	0	0	Herrero
3º-13	Corrientes 11	MUJICA, Josefa	Esposa	C	M	38	N	San Sebastián	14	0	0	Madre de familia
3º-13	Corrientes 11	UGALDE, Florencia	Hija	S	M	10	S	Buenos Aires	0	0	0	Hija
3º-13	Corrientes 11	UGALDE, Julián	Hijo	S	V	4	S	Buenos Aires	0	0	0	Hijo
3º-13	Corrientes 11	UGALDE, Casimiro	Hijo	S	V	2	N	Buenos Aires	0	0	0	Hijo
3º-13	Corrientes 11	UGALDE, Martín	Hijo	S	V	0	N	Buenos Aires	0	0	0	Hijo
3º-13	Corrientes 11	NEUMECA, Mane	Peón	S	V	17	S	Munguía	2	0	0	Herrero
3º-13	Corrientes 11	GALARRAGA, José	Peón	S	V	18	N	Usurbil	0	0	15	Inmigrante
3º-13	Corrientes 11	GALARRAGA, Gregorio	Peón	S	V	20	N	Usurbil	0	0	15	Inmigrante
3º-14	Reconquista 83	BARZAS, María	Cocinera	S	M	20	N	Vasca Francesa	2	0	0	Cocinera
3º-14	Reconquista 77	BERASTANI [sic], Basilia	Mucama	S	M	21	S	Vasca Española	0	9	0	Mucama
3º-14	Cuyo 23	ARREGUI, Cristina	Sirvienta	S	M	14	S	Vizcaya	0	0	0	Sirvienta blanca.
3º-15	Cuyo 65	LAPONTE, Juan	Sirvienta	C	V	49	S	Pirineos vascofranceses	6	0	0	Sirvienta
3º-15	Cuyo 65	LAPONTE, Luis	Sirvienta	S	V	30	S	Biesna (?) Francia	3	0	0	Cochero
3º-15	Cuyo 65	IDIARTEBORDA, Anita	Sirvienta	C	M	60	N	Pirineos basco franceses	8	0	0	Mucama

²¹ No figura nombre de pila.

²² Fue a Francia en octubre de 1850.

²³ Probable madre soltera.

²⁴ Probable madre soltera.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPEC- TO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
3º-15	San Martín 87	BONAS, Pascual	Peón de caballeriza	S	V	20	N	Bayona (Francia)	14	0	0	Peón de caballeriza
3º-16	Perú 111	GOVANELLI, César	Inquilino principal	S	V	35	S	Bayona Francia	0	0	0	Tenedor de libros
3º-16	Perú 95 1/2	ARRILU, Valentín	Cochero	C	V	23	S	Francia	3	0	0	Conchavado
3º-16	Perú 95 1/2	ARRILU, Ynés	Cocinera	C	M	26	S	Francia	3	0	0	Conchavada
3º-16	Perú 95 1/2	N., Catalina ²⁵	Sirvienta	S	M	25	N	Bayona Francia	0	1	0	Conchavada
3º-16	Cuyo 76	CLAVERO, Juan	Inquilino principal	C	V	23	S	Pinreos Francia	4	0	0	Moso de café [sic]
3º-16	Cuyo 76	CLAVERO, Juana	Esposa del principal	C	M	35	N	Pinreos Francia	2	0	0	
3º-16	Cuyo 76	LACLAIS, María	Cuñada del principal	S	M	25	S	Pinreos Francia	2	0	0	
3º-16	San Martín 122	MASON, Margarita	Sirvienta	V	M	42	N	Bayona Francia	0	0	0	Conchavada
3º-16	San Martín 136	YSAGUERRE, María	Sirvienta	S	M	20	N	Vasca Francia	4	0	0	Conchavada
3º-16	San Martín 136	SJ JAVIN, Ana	Sirvienta	S	M	19	N	Vasca Francia	3	0	0	Conchavada
3º-16	San Martín 144	LARGUA, María	Sirvienta	S	M	16	S	Bayona Francia	0	0	0	Conchavada

Parroquia de San Miguel

12º-1	Perú 2 1/2	GACHET, Juan	Inquilino principal	C	V	27	S	Francés	0	8	0	Tintorero
12º-1	Perú 2 1/2	URIGUEN, Reyné	Inquilino ppal (2)	V	M	29	S	Francesa	6	0	0	Modista de corsés
12º-1	Perú 2 1/2	URIGUEN, Alejandro	Hijo del principal (2)	S	V	8	P	Francés	6	0	0	Estudiante
12º-1	Perú 9	INDA, Pedro	Inquilino principal	S	V	18	S	Español	1	0	0	Cigarrero
12º-1	Perú 24	MENDIBURO, Pedro	Sirvienta	S	V	18	N	Español	2	0	0	Sirvienta
12º-1	Maipú 10	ELIZALDE, Antonio	Inquilino principal	C	V	29	N	Francés	1	0	0	Curtidor
12º-1	Maipú 10	ELIZALDE, María	Esposa del principal	C	M	29	N	Francesa	2	0	0	Planchadora
12º-1	Maipú 10	ELIZALDE, Bernardo	Hijo del principal	S	V	1	N	Buenos Aires	0	0	0	
12º-1	Federación 87	BASARTE, Francisco	Inquilino principal	S	V	38	S	Español	12	0	0	Comerciante mayorista
12º-1	Federación 87	ECHEVARRIA, Ignacio	Inquilino ppal (2)	S	V	38	N	Español	10	0	0	Peón
12º-1	Federación 81	BARRIOLA, Josefa	Inquilino principal	S	M	50	S	Española	2	0	0	Sirvienta
12º-1	Federación 81	BARRIOLA, Martina	Inquilino ppal (2)	S	M	44	S	Española	2	0	0	Sirvienta
12º-1	Federación 73	DUPUY, Estevan	Inquilino principal	C	V	48	S	Francés	3	0	0	Talavartero
12º-1	Federación 73	DUPUY, Irene	Esposa del principal	C	M	28	S	Francesa	2	0	0	
12º-1	Federación 73	LEYDARRE, Domingo	Inquilino ppal (2)	S	M	20	S	Francesa	6	0	0	Modista
12º-1	Federación 73	INSIARTE, María	Inquilino ppal (3)	S	M	20	P	Francesa	2	0	0	Cocinera
12º-1	Federación 71	LEJARSE, Faustino	Inquilino principal	S	V	20	S	Español	5	0	0	Dependiente
12º-2	Federación 129	BARTABULU, Juan A.	Dependiente	S	V	17	S	Saint Palais	1	0	0	Mozo de almacén
12º-2	Federación 129	ECHETTO, Juan	Huesped	S	V	34	S	Saint Palais	12	0	0	Comerciante minorista
12º-2	Federación 129	PIADELL, Jesús	Huesped	S	V	22	S	Saint Palais	1	0	0	Dependiente
12º-2	Federación 129	GELOS, Pedro	Huesped	S	V	26	S	San Juan de Luz	6	0	0	Comerciante minorista
12º-2	Federación 127	MATURANA, Feliciano	Dependiente	S	V	19	S	Escoriaza	1	0	0	Mozo de almacén
12º-2	Federación 127	YARRETA, Félix	Peón	S	V	28	S	Navarra (España)	3	0	0	Jomalero
12º-2	Federación 121	MEABE, Santiago	Propietario	C	V	55	S	Bilvao	45	0	0	Comerciante y propietario
12º-2	Federación 121	PINDAL, Bernabeba	Esposa del propietario	C	M	40	S	Buenos Aires	0	0	0	Ama de casa
12º-2	Federación 121	MEABE, Sofía	Hija del propietario	S	M	17	S	Buenos Aires	0	0	0	

²⁵ No indica su apellido.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
12º-2	Federación 121	MEABE, Cecilia	Hija del propietario	S	M	16	S	Buenos Aires	0	0	0	
12º-2	Federación 121	MEABE, Bernabeba	Hija del propietario	S	M	13	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12º-2	Federación 121	MEABE, Fernando	Hijo del propietario	S	V	10	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12º-2	Federación 121	MEABE, Catalina	Hija del propietario	S	M	6	N	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12º-2	Federación 121	MEABE, Alfredo	Hijo del propietario	S	V	5	N	Buenos Aires	0	0	0	
12º-2	Federación 121	MEABE, Luisa	Hija del propietario	S	M	3	N	Buenos Aires	0	0	0	
12º-2	Piedad 176 1/2	SALAVERRI, Bautista	Inquilino principal	S	V	18	S	Lousoa	12	0	0	Repartidor de pan
12º-2	Maipú 11	ARRESPIL, Martín	Inquilino principal	C	V	35	S	Asparrin (Francia)	13	0	0	Curtidor fabricante
12º-2	Maipú 11	GASTALUZARI, Catalina	Esposa del principal	C	M	35	S	Garindein (Francia)	13	0	0	Ama de casa
12º-2	Maipú 11	ARRESPIL, Lorenzo	Hijo del principal	S	V	9	S	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12º-2	Maipú 11	ARRESPIL, Alejo	Hijo del principal	S	V	7	N	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12º-2	Maipú 11	ARRESPIL, Adela	Hija del principal	S	M	5	N	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12º-2	Maipú 11	ARRESPIL, Adaida [sic]	Hija del principal	S	M	2	N	Buenos Aires	0	0	0	
12º-2	Maipú 11	ECHEGARAI, Pedro	Cuñado del principal	C	V	35	S	Garindein	13	0	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	GASTALUZARI, Ana	Cuñada del principal	C	M	30	S	Garindein	14	0	0	sin ocupación
12º-2	Maipú 11	MALGOR, Y. Bautista	Dependiente del ppal	S	V	22	S	Bayona (Francia)	2	0	0	Dependiente
12º-2	Maipú 11	DARDAN, Bautista	Dependiente del ppal	S	V	28	S	Ayherr (Francia)	5	0	0	Dependiente
12º-2	Maipú 11	LAITON, Pedro	Oficial del principal	S	V	22	S	Halzu (Francia)	2	0	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	OCHEMEN, Salvador	Peón del principal	S	V	30	N	Hasparrin	1	0	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	PRIALÉ, Martín	Oficial del principal	S	V	29	S	Sivuro (Francia)	0	5	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	OYENART, Bernardo	Oficial del principal	S	V	25	N	Hasparrin (Francia)	2	0	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	ARROSPIDE, Felipe	Peón del principal	S	V	20	S	Barcus	0	2	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	AGUERRI, Domingo	Oficial del principal	S	V	39	N	Hichaso (Francia)	2	0	0	Curtidor
12º-2	Maipú 11	LAGUARDA, Felipe	Cocinero del principal	S	V	25	S	Horbera (?) (Francia)	4	0	0	Cocinero
12º-2	Maipú 11	RENTEME, Juan José	Oficial del principal	S	V	28	S	S. Juan de Luz (Esp.) [sic]	0	7	0	Curtidor
12º-2	Maipú 68	BASARTE, Leopoldo Fco.	Propietario	C	V	62	S	Lejona	24	0	0	Comerciante minorista
12v2	Maipú 68	BASARTE, Francisco	Hijo del propietario	S	V	28	S	Buenos Aires	0	0	0	Comerciante minorista
12º-2	Maipú 68	BASARTE, Manuel	Hijo del propietario	S	V	20	S	Buenos Aires	0	0	0	Comerciante minorista
12º-2	Maipú 68	BASARTE, Mercedes	Hija del propietario	S	M	18	S	Buenos Aires	0	0	0	
12º-2	Maipú 68	BASARTE, Encarnación	Hija del propietario	S	M	16	S	Buenos Aires	0	0	0	
12º-2	Maipú 68	LANUZE, Pedro	Sirviente	S	V	15	S	Bajos Pirineos (Fr.)	0	0	0	Sirviente
12º-2	Maipú 68	ZAVALA, Cristina	Sirvienta	S	M	20	N	Belaustegui (España)	0	0	0	Sirvienta
12º-2	Maipú 24	LACA, María	Sirvienta	S	M	28	N	San Miguel (Francia)	2	0	0	Cocinera
12º-2	Maipú 24	LACA, Lucía	sirvienta	S	M	24	S	San Miguel (Francia)	5	0	0	Cocinera
12º-2	Maipú 24	LACA, Juana	Sirvienta	S	M	16	N	San Miguel (Francia)	2	0	0	Mucama
12º-2	Piedad 172 1/2	REMES, Juan	Subinquilino	S	V	38	S	San Sebastián	3	0	0	Joyero
12º-2	Piedad 172 1/2	REMES, Alfredo	Subinquilino	S	V	14	S	Río de Janeiro	3	0	0	Estudiante
12º-2	Piedad 172 1/2	VIDARAT, José	Inquilino principal	C	V	27	S	Bayona (Francia)	9	0	0	Albañil
12º-2	Piedad 172 1/2	VIDARAT, María Gracien	Esposa del principal	C	M	29	N	San Juan de Grace Fr	1	0	0	Costurera y planchadora
12º-2	Piedad 174	IRIGOLLEN, Miguel	Inquilino principal	S	V	28	N	Baigorri (Francia)	6	0	0	Panadero
12º-2	Piedad 174	DENIS, Esteban	Dependiente	S	V	49	S	Saint Jean de Luz	6	0	0	Dependiente de panadería
12º-2	Piedad 174	ECHARTE, Pedro	Socio del principal	S	V	28	S	St. Jean Pied de Port	4	0	0	Panadero
12º-2	Piedad 174	CURUCHET, Pedro	Socio del principal	S	V	28	N	Lovearre [?]	4	0	0	Panadero

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO	EC	SX	ED	L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
									Años	Meses	Días	
12°-2	Piedad 174	PRET, Pedro	Peón del principal	S	V	25	N	Pied de Port	0	6	0	Panadero
12°-2	Piedad 174	BURGES, Magdalena	Inquilino ppal (2)	C	M	30	N	Vigordain (Francia)	1	0	0	Planchadora
12°-2	Piedad 174	BURGES, Juan Bautista ²⁶	Esposo del ppal (2)	C	V	0	N	Vigordain (Francia)	1	0	0	no consta
12°-2	Piedad 174	LANDAVERRI, Juan	Inquilino ppal (3)	C	V	52	S	Bayona	0	7	0	Peón cargador
12°-2	Piedad 174	URRUBELS, Mariana	Esposa del ppal (3)	C	M	42	N	Bayona	0	7	0	Reparadora de vestidos
12°-2	Piedad 174	LANDAVERRI, María	Hija del principal (3)	S	M	12	S	Montevideo	0	7	0	Reparadora de vestidos
12°-2	Piedad 174	LANDAVERRI, Dominga	Hija del principal (3)	S	M	4	N	Montevideo	0	7	0	
12°-2	Piedad 174	LANDAVERRI, Juan	Hijo del principal (3)	S	V	2	N	Montevideo	0	7	0	
12°-2	Piedad 174	CHEVERRI, Gerónimo	Inquilino ppal (4)	C	V	48	S	Bayona	0	5	0	Curtidor
12°-2	Piedad 174	ARGAIN, Graciosa	Esposa del ppal (4)	C	M	36	N	Bayona	0	5	0	Costurera y lavandera
12°-2	Piedad 174	CHEVERRI, Julio	Hijo del principal (4)	S	V	12	N	Montevideo	0	5	0	Sin ocupación
12°-2	Piedad 174	CHEVERRI, Dominga	Hija del principal (4)	S	M	8	N	Montevideo	0	5	0	Sin ocupación
12°-2	Piedad 174	CHEVERRI, Juan	Hijo del principal (4)	S	V	6	N	Entre Ríos	0	5	0	
12°-2	Piedad 174	CHEVERRI, Josefa	Hija del principal (4)	S	M	2	N	Río de Janeiro	0	5	0	
12°-2	Piedad 178	MENDIONDO, Graciosa	Sirvienta	S	M	18	N	San Juan de Luz	0	10	0	Sirvienta
12°-3	Piedad 218	LABORDA, Martín	Inquilino principal	S	V	23	S	Bayona	2	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 218	MESPLIET, Matías	Inquilino ppal (2)	C	V	48	M	Añua (Francia)	11	0	0	Carpintero
12°-3	Piedad 218	MESPLIET, María	Esposa del ppal (2)	C	M	40	N	San Estevan (España)	15	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 218	MESPLIET, Inasia	Hija del principal (2)	S	M	13	S	Montevideo	10	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 218	MESPLIET, Luisa	Hija del principal (2)	S	M	8	N	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante de primaria
12°-3	Piedad 218	DARANCIT, Martín	Inquilino ppal (3)	V	V	40	M	San Pedro (Francia)	12	0	0	Albañil
12°-3	Piedad 218	DARANCIT, Juan	Hijo del principal (3)	S	V	18	S	Montevideo	12	0	0	Albañil
12°-3	Piedad 218	DARANCIT, Antonio	Hijo del principal (3)	S	V	11	M	Buenos Aires	0	0	0	Estudiante
12°-3	Piedad 218	IRIACA, Catalina	Inquilino ppal (4)	V	M	60	N	Asparren	12	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 218	IRIACA, Mariana	Hija del principal (4)	S	M	25	S	Asparren	12	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 218	IRIACA, Miguel	Hijo del principal (4)	S	V	24	N	Asparren	12	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 218	IRIACA, Dominga	Hija del principal (4)	S	M	18	N	Asparren	12	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 218	IRIACA, Salvador	Hijo del principal (4)	S	V	17	N	Asparren	12	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 218	LECUM[BER]RI, Bautista	Sobriño del ppal (4)	S	V	28	N	Asparren	12	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 208	BOVEDA, José	Inquilino principal	S	V	22	S	Villanueva (España)	1	6	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 208	NABARRO, Pedro	Inquilino ppal (2)	S	V	23	M	San Juan (Francia)	2	0	0	Pintor
12°-3	Piedad 208	DEBERT, Bautista	Inquilino ppal (3)	S	V	22	S	San Juan (Francia)	0	6	0	Sastre
12°-3	Piedad 200	CAMARDI, Agustina	Inquilino principal	S	M	26	N	Ballona (Francia)	2	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 200	CAMARDI, María	Hermana del principal	S	M	25	N	Ballona (Francia)	2	0	0	Costurera
12°-3	Piedad 200	CAMARDI, María [sic]	Hermana del principal	S	M	12	N	Ballona (Francia)	4	0	0	Nada [sic]
12°-3	Piedad 198	SALENABIA, Pedro	Esposo del principal	C	V	26	S	Irisarre (Francia)	6	0	0	Carpintero
12°-3	Piedad 198	SALENABIA, Mariana	Inquilino principal	C	M	18	S	Irisarre (Francia)	1	6	0	Ribeteadora
12°-3	Piedad 198	SALENABIA, Juan	Hijo del principal	S	V	0	N	Buenos Aires	0	0	0	Nada
12°-3	Piedad 198	DUFE, Pedro	Inquilino ppal (2)	S	V	35	M	Baigorria (Francia)	6	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 198	ISASIVEHERE, Bautista	Inquilino ppal (3)	S	V	25	M	San Esteve (Francia)	0	8	0	Sapatero [sic]

²⁶ Edad ilegible.

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPEC- TO AL DUEÑO	RELACIÓN RESPEC-				NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
				EC	SX	ED	L		Años	Meses	Días	
12°-3	Piedad 198	LOHIPETEGI, Beltrán	Inquilino ppal (4)	S	V	21	M	Lasa (Francia)	5	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 198	AUREGI, Pablo	Inquilino ppal (5)	S	V	16	N	Lasa (Francia)	0	8	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 198	PRADELLI, Pedro	Inquilino ppal (6)	S	V	25	N	Baigorri	1	6	0	Sapatero [sic]
12°-3	Piedad 198	DARAQ, José	Inquilino ppal (7)	S	V	21	S	San Juan (Francia)	2	0	0	Tenedor de libros
12°-3	Piedad 196	LAPONTI, Miguel	Inquilino ppal	S	V	21	S	San Juan (Francia)	3	0	0	Peluquero
12°-3	Piedad 194 1/2	BUGERT, María	Inquilino principal	C	M	23	N	San Palé (Francia)	5	0	0	Planchadora
12°-3	Piedad 194 1/2	BUGERT, María	Hija del principal	S	M	2	N	Buenos Aires	0	0	0	Nada
12°-3	Piedad 194 1/2	IRIGOLLEN, María	Madre del principal	V	M	52	N	San Palé (Francia)	5	0	0	Planchadora
12°-3	Piedad 194 1/2	URDANOLE, María	Inquilino ppal (2)	S	M	17	N	San Palé	0	7	0	Planchadora
12°-3	Piedad 192	CURUCHÉ, Ramón	Inquilino principal	C	V	38	S	Ibarla (Francia)	15	0	0	Comerciante suelero
12°-3	Piedad 192	CURUCHÉ, Victorina	Esposa del principal	C	M	22	S	Oseren (Francia)	21	0	0	Madre de familia
12°-3	Piedad 192	CURUCHÉ, Justine	Hija del principal	S	M	1	N	Buenos Aires	0	0	0	Nada
12°-3	Piedad 192	GRAUGUEAU, Domingo	Dependiente del ppal	S	V	26	S	Eleta (Francia)	10	0	0	Dependiente de comercio
12°-3	Piedad 192	ECHARTE, María	Cocinera del principal	S	M	35	N	Asparne	13	0	0	Cocinera
12°-3	Piedad 192	DOMEQ, Catalina	Sirvienta del principal	S	M	13	N	San Juan (Francia)	1	0	0	Mucama
12°-3	Esmeralda 10 1/2	GUIRALDE, Eusebia	Inquilino principal	C	M	44	S	Tolosa	0	3	0	Costurera
12°-3	Esmeralda 10 1/2	LASSERRE, Juan Pedro	Inquilino ppal (2)	C	V	48	S	Cenber (Francia)	8	0	0	Armero
12°-3	Esmeralda 10 1/2	PLAU, Marcelino	Inquilino ppal (3)	C	V	30	S	Argen (Francia)	10	0	0	Albañil
12°-3	Esmeralda 10 1/2	PLAU, María	Esposa del ppal (3)	C	M	22	N	San Juan (Francia)	3	0	0	Costurera
12°-3	Esmeralda 10 1/2	PLAU, Paulina	Hija del ppal (3)	S	M	0	N	Buenos Aires	0	0	0	
12°-3	Esmeralda 10 1/2	GANDARA, Pedro	Inquilino ppal (4)	S	V	30	N	Molion (Francia)	3	0	0	Albañil
12°-3	Esmeralda 10 1/2	GANDARRA, Juan Pedro	Hermano del ppal (4)	S	V	23	S	Molion (Francia)	1	0	0	Albañil
12°-3	Esmeralda 10 1/2	CRABE, Visente	Inquilino ppal (5)	S	V	22	M	Bayona	2	0	0	Albañil
12°-3	Esmeralda 10 1/2	BERET, Bautista	Inquilino ppal (6)	S	V	38	M	Bayona	1	0	0	Herrero
12°-3	Esmeralda 2 1/2	ESPIN, Bernardo	Dependiente	S	V	20	S	San Juan (Francia)	4	0	0	Dependiente de café
12°-3	Esmeralda 2	LOPES, Manuel	Inquilino principal	C	V	30	N	Asparren	7	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Esmeralda 2	LOPES, Mariana	Esposa del principal	C	M	30	N	Asparren	7	0	0	Ribeteadora
12°-3	Esmeralda 2	LOPES, Bautista	Hijo del principal	S	V	7	N	Asparren	6	6	0	Aprendiz de zapatero
12°-3	Esmeralda 2	LOPES, Catalina	Hija del principal	S	M	6	N	Asparren	6	6	0	Nada
12°-3	Esmeralda 2	LOPES, Juanita	Hija del principal	S	M	1	N	Buenos Aires	0	0	0	Nada
12°-3	Esmeralda2	IDIARTE, Juan	Oficial del principal	S	V	19	N	Isarre (Francia)	4	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Esmeralda 2	SALSON, Santos	Inquilino ppal (2)	C	V	45	N	Vaspirené [sic]	5	0	0	Carpintero
12°-3	Esmeralda 2	APECECHE, María	Esposa del ppal (2)	C	M	45	N	Vaspirené [sic]	5	0	0	Madre de familia
12°-3	Esmeralda 2	SALSON, Francisco	Hijo del principal (2)	S	V	16	N	Vaspirené [sic]	5	0	0	Carpintero
12°-3	Esmeralda 2	SALSON, Martín	Hijo del principal (2)	S	V	14	N	Vaspirené [sic]	5	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Esmeralda 2	SALSON, Juan	Hijo del principal (2)	S	V	10	N	Vaspirené [sic]	5	0	0	Nada
12°-3	Esmeralda 2	SALSON, Catalina	Hija del principal (2)	S	M	3	N	Buenos Aires	0	0	0	Nada
12°-3	Federación 141	ARISPE, Juan	Inquilino principal	C	V	32	M	Arriege (?) (Francia)	5	0	0	Comerciante Sapatero [sic]
13°-2	Federación 141	LAGUA, Catalina	Esposa del principal	C	M	35	N	Arriege (?) (Francia)	5	0	0	Aparadora
13°-2	Federación 141	MARTIRENA, Miguel	Oficial del principal	S	V	15	N	Paris	5	0	0	Sapatero [sic]
12°-3	Federación 141	LAGUA, Catalina	Sobrina del principal	S	M	10	N	Arugi (Francia)	0	6	0	Nada
12°-3	Federación 155	SOBORDAL, Cristobal	Inquilino principal	S	V	23	N	San Juan (Francia)	1	6	0	Sapatero [sic]
12°-3	Federación 155	BARACHA, Fernando	Inquilino ppal (2)	S	V	26	N	San Palé	10	0	0	Sapatero [sic]

M-C	CALLE	NOMBRE	RELACIÓN RESPECTO AL DUEÑO					L	NATURAL DE	LLEGADA AL PAIS			OCUPACIÓN
			EC	SX	ED					Años	Meses	Días	
12º-3	Federación 163	BIÑOT, Bernardo	S	V	20	S	Baigorri	0	0	0	Dependiente de comercio		
12º-3	Federación 167	OTAMENDI, Martina	S	M	19	N	Berrona (España)	5	0	0	Mucama		
12º-3	Federación 167	DONECHO, María	S	M	27	N	Ostava (Francia)	0	6	0	Mucama		
12º-3	Suipacha 9	IRIGOLLEN, Juan	C	V	29	S	Agest (Francia)	13	0	0	Fondero		
12º-3	Suipacha 9	RODRIGUEZ, María	C	M	25	N	Abori (Francia)	6	0	0	Sin ocupación		
12º-3	Suipacha 9	LANDABURO, María	C	M	27	N	San Juan (Francia)	3	0	0	Cocinera		
12º-3	Suipacha 9	ECHEBERRI, Juan	V	V	51	N	San Juan (Francia)	20	0	0	Albañil		
12v3	Suipacha 9	DAGUERRA, Esteban	S	V	22	N	Agest (¿Agert?)	1	0	0	Peón		
12º-3	Suipacha 9	GOLLEN, Pedro	S	V	55	N	Agest (¿Agert?)	3	0	0	Peón		
12º-3	Suipacha 9	PARIS, Pedro	S	V	30	N	Agest (¿Agert?)	0	1	0	Peón		
12º-3	Suipacha 11	BARQUE, Pedro	S	V	30	N	Bayona	0	0	0			
12º-3	Suipacha 11	PIÉRÉ, Juan	S	V	16	N	Baigorria	0	7	0	Peón panadero		
12º-3	Suipacha 11	AYSAGE, Pedro	S	V	27	M	Baspirané [sic]	4	0	0	Peón panadero		
12º-3	Suipacha 11	AYSAGE, Pedro	S	V	25	M	Baspirané [sic]	2	0	0	Peón panadero		
12º-4	Cuyo 165 1/2	SALDIAS, Juan José	S	V	28	S	Navarra	11	0	0	Peón de panadería		
12º-4	Esmeralda 105-110	CADREK, Francis	C	V	30	S	Lot-et-Garonne	8	0	0	Carpintero		
12º-4	Esmeralda 105-110	LANDA, Josefa I.	C	M	26	S	Tolosa (España)	6	0	0	Madre de familia		
12º-4	Esmeralda 105-110	CADREK, Manuel	S	V	4	N	Buenos Aires	0	0	0			
12º-4	Esmeralda 105-110	CADREK, Miguel	S	V	0	N	Buenos Aires	0	0	0			
12º-4	Esmeralda 105-110	BIDONDO, Pedro	S	V	18		Pirineos (Francia)	1	0	0	Carpintero		
12º-4	Esmeralda 105-110	SUALLAR, Juan	S	V	49	P	Bayona (Francia)	20	0	0	Herrero		
12v4	Esmeralda 105-110	ORBEA, Antonia	V	M	57	S	Tolosa (España)	1	0	0	Doméstica		
12º-4	Esmeralda 104	GARASTU, Bautista	C	V	33	S	Los Pirineos (Fran.)	15	0	0	Panadero		
12º-4	Esmeralda 104	BERECHE, Mariana	C	M	31	S	Los Pirineos (Fran.)	15	0	0	Madre de familia		
12º-4	Esmeralda 104	GARASTU, Agustín	S	V	10	S	Buenos Aires	0	0	0			
12º-4	Esmeralda 104	GARASTU, Adolfo	S	V	5	P	Buenos Aires	0	0	0			
12º-4	Esmeralda 104	GARASTU, María Luisa	S	M	3	N	Buenos Aires	0	0	0			
12º-4	Esmeralda 104	BERECHE, Pedro	S	V	22	S	Los Pirineos (Fran.)	5	0	0	Repartidor de pan		
12v4	Esmeralda 104	GARASTU, Juan	S	V	23	S	Los Pirineos (Fran.)	5	0	0	Repartidor de pan		
12º-4	Esmeralda 104	YUCAR, Juan	S	V	35	P	Los Pirineos (Fran.)	6	0	0	Panadero		
12º-4	Esmeralda 104	YUCAR, Pedro	S	V	20	N	Los Pirineos (Fran.)	7	0	0	Panadero		
12º-4	Esmeralda 104	YUCAR, Carlo	S	V	22	N	Los Pirineos (Fran.)	1	0	0	Panadero		
12º-4	Esmeralda 104	BARSECHE, Catalina	S	M	22	N	?	0	9	0	Cocinera		
12º-4	Esmeralda 104	YRIARTE, Mariana	S	M	9	N	?	2	0	0	Mucama		
12º-4	Esmeralda 104	GARASTU, Adelina	S	M	1	N	Buenos Aires	0	0	0			
12º-4	Suipacha 99	PERES, Dominga	C	M	28	S	Tarno (Francia)	3	0	0	Mucama		
12º-4	Suipacha 95	BERRI, Victor	V	V	47	P	Cantabria (Francia)	0	8	0	Confitero		
12º-4	Suipacha 95	BERRI, Eduardo	S	V	19	S	Méjico (Méjico)	0	8	0	Confitero		
12º-8	Suipacha 95	BERRI, Carolina	S	M	13	S	Pueblas (Méjico)	0	8	0	Doméstica		
12º-4	Suipacha 95	BERRI, Felipe	S	V	11	S	Pueblas (Méjico)	0	8	0	Estudiante de primaria		
12º-4	Suipacha 95	BERRI, Alejandra	S	M	8	S	Pueblas (Méjico)	0	8	0	Estudiante de primaria		